

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ.
וְכָתוּב. רָנְנוּ צְדִיקִים בְּיְיָ לְיִשְׂרָאֵל נִאֲמָה תְהִלָּה:

בְּפִי יִשְׂרָאֵל תִּתְהַלָּל.
וּבִדְבָרֵי צְדִיקִים תִּתְבָּרַךְ.
וּבִלְשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְרוֹמֵם.
וּבִקְרֹב קְדוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ:

וּבִמְקַהֲלוֹת רַבּוֹת עִמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרָנָה יִתְפָּאֵר
שְׁמֶךְ מְלָכֵנוּ בְּכָל־דּוֹר וְדוֹר. שְׁכֵן חוֹבֵת כָּל־הַיְצוּרִים
לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. לְהוֹדוֹת לְהִלָּל לְשַׁבַּח
לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדָּר לְבָרֵךְ לְעֲלֹה וּלְקַלֵּם עַל כָּל־דְּבָרֵי
שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשִׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ:

יִשְׁתַּבַּח שְׁמֶךְ לְעַד מְלָכֵנוּ. הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ
בְּשִׁמְיִם וּבְאַרְצֵי. כִּי לֶךְ נָאָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
שִׁיר וְשִׁבְחָה הִלָּל וְזִמְרָה עִזִּי וּמִמְשָׁלָה נִצַּח גְּדָלָה וּגְבוּרָה
תְּהִלָּה וְתִפְאָרֶת קְדוּשָׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מַעֲמָה
וְעַד עוֹלָם. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בְּתִשְׁבָּחוֹת. אֵל
הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת. הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה. מֶלֶךְ
אֵל חַי הָעוֹלָמִים:

Sho-heyne ad marom v'kadosh sh'mo,
V'hatuv: ra-n'nu tzadikim ba-donai,
La-y'sharim nava t'hila.

B'fi y'sharim tit-halal,
U-v'divrey tzadikim tit-barach,
U-vi-l'shon hasidim tit-romam,
U-v'kerev k'doshim tit-kadash.

Reader's Hatzi Kaddish

יְתַגְדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא כְרַעוּתָהּ.
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעָגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader:

יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקָדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעָלְמָא*
מִן כָּל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְאַמִּירָן
בְּעָלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

*On Shabbat Shuvah, repeat לְעָלְמָא.

BARĤU: The call to worship

Reader:

בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְּבָרָךְ:

Congregation and Reader:

בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא
חֶשֶׁךְ עֹשֶׂה שְׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת־הַכֹּל:

(On weekdays, continue on p. 232.)

Reader: Barĥu et Adonai ha-m'vorah.

Congregation and Reader:

Baruh Adonai ha-m'vorah l'olam va-ed.

Baruh ata Adonai, Eloheynu meleḥ ha-olam,
Yo-tzeyr or u-vorey ḥo-sheḥ, oseh shalom u-vorey et ha-kol.

On Festivals falling on a weekday:

הַמַּאִיר לְאֶרֶץ וְלָדָרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים וּבְטוֹבוֹ מְחַדֵּשׁ
בְּכָל-יּוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית: מִה־רְבוֹ מַעֲשֵׂיךָ יי. כָּלֵם
בְּחֻכְמָה עֲשִׂיתָ. מִלֵּאָה הָאֶרֶץ קִנִּיגֶיךָ: הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמֵם
לְבָדּוֹ מֵאֵז הַמְּשָׁבַח וְהַמִּפְאָר וְהַמְתַּנְשָׂא מִימּוֹת עוֹלָם.
אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים רַחֵם עָלֵינוּ. אֲדוֹן עֲנֵנו צוֹר
מְשַׁנֵּבֵנו מִגֵּן יִשְׁעֵנו מְשַׁנֵּב בְּעֵדְנוּ:

אֵל בָּרוּךְ גָּדוֹל דָּעָה.
הַכִּין וּפָעַל זִהְרֵי חֲמָה.
טוֹב יֵצֵר כְּבוֹד לְשִׁמוֹ.
מְאֻרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֲזוֹ.
פְּנוֹת צָבָאִיו קְדוּשִׁים
רוֹמְמֵי שִׁדֵּי תָמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּקְדוּשָׁתוֹ:
תִּתְבָּרֵךְ יי אֱלֹהֵינוּ עַל-שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ.
וְעַל-מְאֻרֵּי אֹר שְׁעֲשִׂיתָ יִפְאָרוּךְ סֵלָה:

תִּתְבַּרְךָ צוּרֵנוּ מִלְכֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים יִשְׁתַּבַּח
שְׁמֶךָ לְעַד מִלְכֵנוּ. יוֹצֵר מִשְׁרָתִים וַאֲשֶׁר מִשְׁרָתוֹ כָּל
עוֹמְדִים בָּרוּם עוֹלָם. וּמִשְׁמִיעִים בִּירָאָה יַחַד בְּקוֹל דְּבָרֵי
אֱלֹהִים חַיִּים וּמִלֶּךְ עוֹלָם. כָּל־אֱהוּבִים כָּל־בְּרוּרִים כָּל־
גְּבוּרִים וְכָל־עוֹשִׂים בְּאֵימָה וּבִירָאָה רָצוֹן קוֹנֵם. וְכָל־
פּוֹתְחִים אֶת־פִּיהֶם בְּקִדְשָׁה וּבִטְהָרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה.
וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים וּמְפַאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמְקַדִּישִׁים
וּמְמַלִּיכִים—

אֶת־שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא קְדוֹשׁ הוּא:
וְכָל־מְקַבְּלִים עָלֵיהֶם עַל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מְזֶה. וְנוֹתְנִים
רְשׁוֹת זֶה לָזֶה לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצֵרָם בְּנִחַת רוּחַ. בְּשִׁפְהַ בְּרוּרָה
וּבִנְעִימָה קִדְשָׁה כָּל־כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בִּירָאָה.

קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת. מְלֹא כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:
וְהָאוֹפָנִים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעַמַּת
שָׁרָפִים. לְעַמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים.
בָּרוּךְ כְּבוֹד־יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

Kadosh, kadosh, kadosh, Adonai tz'vaot,
M'lo hol ha-aretz k'vodo.

Baruh k'vod Adonai mi-m'komo.

לְאֵל בְּרוּךְ נְעִימוֹת יִתְּנֵנוּ.
 לְמַלְךְ אֵל חַי וְקַיִם זְמִירוֹת יֹאמְרוּ וְתִשְׁבְּחוֹת יִשְׁמְעֵנוּ.
 כִּי הוּא לְבָדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת
 עֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת בְּעַל מְלָחֳמוֹת
 זוֹרֵעַ צְדָקוֹת מִצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת
 בּוֹרֵא רְפוּאוֹת נוֹרָא תְהִלּוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת.
 הַמַּחְדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל־יּוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית.
 כְּאֲמֹר. לַעֲשֵׂה אוֹרִים גְּדִלִים כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:
 אֹר חֲדָשׁ עַל צִיּוֹן תִּתָּאִיר וְנִזְכָּה כָּלֵנוּ מִהֲרָה לְאוֹרוֹ.
 בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאֹרוֹת:

THE CHAMPION OF ALL JUST STRUGGLES

God's creative power is in all that is new and worthy;
 God is with us when we struggle to make a better world.

When we struggle to promote justice for all,
 The God of justice strengthens our resolve.

When we struggle to advance the triumph of truth,
 The God of truth fortifies our will.

When we struggle to promote the cause of freedom,
 The God of freedom sustains our striving.

When we struggle to create a world at peace,
 The God of peace blesses our labors.

The Lord is the champion of all just struggles,
 Summoning us, in love, to enhance Creation.

"May a new light soon shine upon Zion,
 And may we be worthy to delight in its splendor!"

Or ḥadash al tzion ta-ir,
 V'niz-keh ḥulanu m'heyra l'oro.

אַהַבָּה רַבָּה אַהֲבַתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 חֲמֵלָה גְדוֹלָה וַיִּתְּרָה חֲמֵלָתָּ עָלֵינוּ:
 אָבִינוּ מִלְכָּנוּ בַעֲבוּר אָבוֹתֵינוּ שֶׁבִטְחוּ בָךְ
 וַתִּלְמַדְם חֲקֵי חַיִּים כֵּן תַּחֲנֶנּוּ וַתִּלְמַדְנוּ:
 אָבִינוּ הָאֵב הַרְחֵמֵן הַמְּרַחֵם. רַחֵם עָלֵינוּ
 וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהִבִּין וּלְהַשְׁכִּיל לְשִׁמְעַ לְלַמֵּד וּלְלַמֵּד
 לְשִׁמֹּר וּלְעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם
 אֶת־כָּל־דְּבָרֵי תִלְמוּד תּוֹרָתְךָ בְּאַהֲבָה:
 וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ וּדְבַק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ
 וַיִּחַד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת־שִׁמְךָ
 וּלְאַיִבּוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד.
 כִּי בְשֵׁם קֹדֶשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בְּטַחֲנוּ
 נִגִּילָה וְנִשְׁמָחָה בִּישׁוּעָתְךָ:

(continued)

Ahavah rabbah ahav-tanu Adonai Eloheynu,
 Hemla g'dola vi-y'teyra ha-malta aleynu.
 Avinu mal-keynu, ba-avur avo-teynu sheh-bat-hu v'ha,
 Va-t'lam-deym hukey ha-yim,
 Keyn t'honey-nu ut-lam-deynu.
 Avinu ha-av ha-raha-man ha-m'raheym,
 Raheym aleynu, v'teyn b'li-beynu l'havin ul-has-kil,
 Lish-mo-a, lil-mod u-l'la-meyd, lish-mor v'la-asot,
 Ul-ka-yeym et kol divrey talmud tora-teha b'ahavah.
 V'ha-eyr ey-neynu b'tora-teha,
 V'da-beyk libeynu b'mitz-voteha,
 V'ya-heyd l'va-veynu l'ahavah ul-yirah et sh'meha,
 V'lo ney-vosh l'olam va-ed.
 Ki v'sheym kod-sh'ha ha-gadol v'ha-nora batah-nu
 Nagila v'nis-m'ha bi-y'shu-ateha.

וְהִבִּיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ
וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמֻמִּיּוֹת לְאַרְצֵנוּ:
כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אַתָּה
וּבָנוּ בְּחֶרֶת מְכַל־עַם וְלָשׁוֹן
וְקִרְבָּתָנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֵלָה בְּאֵמֶת
לְהוֹדוֹת לָךְ וּלְיַחְדְּךָ בְּאַהֲבָה:
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

Va-havi-eynu l'shalom mey-arba kanfot ha-aretz,
V'toli-heyenu ko-m'miyut l'ar-tzeynu.
Ki Eyl poeyl y'shu-ot ata,
U-vanu vaharta mi-kol am v'la-shon;
V'keyrav-tanu l'shimha ha-gadol sela be-emet,
L'hodot l'ha u-l'yahed-ha b'ahavah.
Baruh ata Adonai, ha-boheyr b'amo yisrael b'ahavah.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאַהֲבַת אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ
וּבְכָל-מְאֹדְךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנִי מְצִוֶּה
הַיּוֹם עַל-לִבְּךָ: וְשִׁנַּנְתָּם לְבִנְיָךְ וּדְבַרְתָּ בָם בְּשִׁבְתְּךָ
בְּבֵיתְךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וְקִשְׁרָתָם
לְאוֹת עַל-זִידְךָ וְהָיוּ לְטָטְפַת בֵּין עֵינֶיךָ: וְכַתְּבָתָם עַל-
מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

Shema Yisrael, Adonai Eloheynu, Adonai Ehad.

[Baruh sheym k'vod mal-huto l'olam va-ed.]

V'ahavta eyt Adonai Eloheha
B'hol l'avvaha, u-v'hol naf-sh'ha, u-v'hol m'odeha.
V'ha-yu ha-d'varim ha-eyleh
Asher anohi m'tza-v'ha ha-yom al l'va-veha.
V'shi-nan-tam l'va-neha v'dibarta bam
B'shiv-t'ha b'vey-teha u-v'leh-t'ha va-dereh,
U-v'shoh-b'ha u-v'ku-meha.
U-k'shar-tam l'ot al ya-deha,
V'ha-yu l'totafot beyn eyneha.
U-h'tav-tam al m'zuzot bey-teha u-vish-areha.

KEEP THESE WORDS

If you will faithfully obey the commandments which I command you this day, to love the Lord your God and to serve the Lord with all your heart and all your soul, then I will favor your land with rain at the proper season, in autumn and in spring; and you will harvest your grain and wine and oil. I will give grass in the fields for your cattle. You will eat and be satisfied.

Take care not to be lured away to worship other gods. For then the wrath of the Lord will be directed against you: The heavens will close and there will be no rain; the earth will not yield its produce; and you will soon perish from the good land which the Lord gave you.

Therefore, keep these words of Mine in your heart and in your soul. Bind them as a sign upon your arm, and let them be a reminder above your eyes. Teach them to your children, speaking of them when you are at home and when you are away, when you lie down at night and when you rise up in the morning. Write them upon the doorposts of your homes and upon your gates. Thus your days and the days of your children will be multiplied on the land which the Lord promised to your ancestors for as long as the heavens remain over the earth.

Deuteronomy 11:13-21

וְהָיָה אִם־שָׁמַעַתְּ תִשְׁמָעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוָּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לֵאמֹר לֹא־הִבֵּה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעַבְדּוֹ בְּכָל־לִבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מִטֶּר־אֲרָצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֵה וּמִלְקוֹשׁ וְאִסְפֹּת דָּגָה וְתִירֹשֶׁךָ וְיִצְהָרְךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדֶךָ לִבְהֶמְתְּךָ וְאָכַלְתָּ וּשְׂבַעְתָּ: הִשְׁמָרוּ לָכֶם פְּרִיפְתָה לִבְכֶם וְסִרְתֶּם וְעַבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תֵתֵן אֶת־יְבוּלָהּ וְאָכַדְתֶּם מִהָרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן לָכֶם: וְשָׁמַתֶּם אֶת־דְּבָרֵי אֱלֹהַ עַל־לִבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וְקִשְׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יְדֵיכֶם וְהָיוּ לְטוֹטַפֹּת בֵּין עֵינֵיכֶם: וְלִמְדַתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וְכִתַּבְתֶּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וְיְמֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאֲבֹתֵיכֶם לֵאמֹר לָחֵת לָהֶם כִּי־מִי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל־כַּנְּפֵי בְגָדֵיהֶם
לְדֶרֶתָם וְנָתַנוּ עַל־צִיצִת הַכַּנָּף פֶּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה
לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה
וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תִתּוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶּם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם
אֲשֶׁר־אַתֶּם זִנִּים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־
כָּל־מִצְוֹתַי וְהִייתֶם קְדָשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֵהְיוֹת לָכֶם
לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

Reader יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אָמֵן:

Va-yomer Adonai el moshe ley-mor:
Da-beyr el b'ney yisrael v'amarta aley-hem,
V'asu la-hem tzitzit al kan-fey vig-dey-hem l'doro-tam,
V'nat-nu al tzitzit ha-kanaf p'til t'hey-let.
V'ha-ya la-hem l'tzitzit ur-item oto
U-z'har-tem et kol mitzvot Adonai va-asitem otam,
V'lo ta-turu aharey l'vav-hem v'aharey ey-nei-hem
Asher atem zonim aha-rey-hem.
L'ma-an tiz-k'ru va-asitem et kol mitz-votai
Vi-h'yitem k'doshim ley-lo-hey-hem.
Ani Adonai Elo-hey-hem
Asher ho-tzey-ti et-hem mey-eretz mitz-ra-yim
Li-h'yot lahem ley-lo-him, ani Adonai Elo-hey-hem.

Adonai Elo-hey-hem emet.

TRUE AND ENDURING

This teaching is true and enduring; it is established and steadfast; it is beloved and precious, pleasant and sweet, revered and glorious; it is good and beautiful, and eternally right.

Truly, the God of the universe is our Sovereign; the Rock of Jacob is our protecting shield, who exists throughout all generations, whose sovereignty is firmly established, and whose faithfulness endures forever.

God's words live on, faithful and precious. They abide forever—for our ancestors, for us, for our children, and for every generation of the people Israel, God's faithful servants.

As for our ancestors, so for our descendants: God's words will remain a cherished and abiding truth, a law which shall not pass away.

Truly, You are the Lord our God and the God of our ancestors, our Sovereign and Sovereign of our ancestors, our Redeemer and Redeemer of our ancestors, our Creator, Rock of our deliverance, our Helper and Savior. You are eternal; there is no God but You.

אַמֶּת וְיָצִיב וְנִכּוֹן וְקִים וְיִשָּׁר וְנֶאֱמָן וְאֱהוּב וְחָבִיב וְנֶחֱמָד
וְנָעִים וְנוֹרָא וְאֲדִיר וּמִתְקַן וּמִקְבֵּל וְטוֹב וְיָפֶה הַדָּבָר הַזֶּה
עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: אַמֶּת אֱלֹהֵי עוֹלָם מֶלְכֵנוּ צוּר יַעֲקֹב מִגֵּן
יִשְׁעָנוּ. לְדוֹר וָדוֹר הוּא קִים וְשָׁמוּ קִים וְכִסְאוֹ נִכּוֹן וּמַלְכוּתוֹ
וְאַמּוֹנָתוֹ לְעַד קַיָּמָה. וּדְבָרָיו חַיִּים וְקִיָּמִים נֶאֱמָנִים וְנֶחֱמָדִים
לְעַד וּלְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים. עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בְּנֵינוּ וְעַל
דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל־דּוֹרוֹת יִרְעֵה יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ:

עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרֹנִים דָּבָר טוֹב וְקִים לְעוֹלָם
וָעֶד. אַמֶּת וְאַמּוֹנָה חֹק וְלֹא יַעֲבוּר: אַמֶּת שְׁאֵמָה הוּא יי
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. מֶלְכֵנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֵל
אֲבוֹתֵינוּ יוֹצְרֵנוּ צוּר יִשׁוּעָתָנוּ פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ.
אֵין אֱלֹהִים זוּלָתְךָ:

EZRAT AVOTEYNU:
Our Shield and Redeemer in every generation

Adapted from the Hebrew

You have been the help of our ancestors from days of old,
A Shield and a Redeemer to their children in every generation.

Though you abide in the heights of the universe,
Your laws of righteousness reach to the ends of the earth.

Happy is the person who obeys Your commandments,
Who takes to heart the words of Your Torah.

Truly, You are the Lord of Your people,
And a mighty Sovereign to champion their cause.

You are the first and You are the last;
Besides You we have no Sovereign or Redeemer.

From Egypt You redeemed us, O Lord our God;
From the house of bondage You delivered us.

You revealed Your saving power at the Sea,
When the Children of Israel passed through in safety.

Tyranny was defeated, enslavement was ended;
The dawn of freedom had come at last.

Therefore they praised and extolled You,
They offered You prayers of fervent thanksgiving.

They acclaimed You as the ever-living God,
Great and revered, exalted in majesty.

You humble the haughty and raise up the lowly;
You free the captives and redeem the weak.

You help those in need,
And answer Your people when they cry out to You.

(continued)

Ezrat Avoteynu

עֲזֶרֶת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מַעֲוָלָם.
מִנּוּן וּמוֹשִׁיעַ לְבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל־דּוֹר וָדּוֹר:

בְּרוֹם עוֹלָם מוֹשֶׁבֶךְ
וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אֶרֶץ:

אֲשֶׁרִי אִישׁ שִׁשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ
וְחֻדְתְּךָ וְדִבְרֶיךָ יָשִׁים עַל לִבּוֹ:

אַתָּה אַתָּה הוּא אֲדוֹן לְעַמְּךָ
וּמֶלֶךְ גָּבוֹר לְרִיב רִיבָם:

אַתָּה אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן
וּמִבְלַעֲדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ:

מִמַּצָּרִים גָּאֵלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פָּדִיתָנוּ:
כָּל־בְּכוֹרֵיהֶם הִרְגָתָּ וּבְכוֹרְךָ גָּאֵלְתָּ. וַיֵּם סוּף בְּקָעָתָּ
וַיִּזְרֵם טֶבַעַת וַיִּדְרִידִם הָעֵבֶרֶת. וַיִּכְסּוּ מִים צָרֵיהֶם.
אַחַד מֵהֶם לֹא־נִוְתָר:

עַל זֹאת שִׁבְחוּ אֱהוּבִים וְרוֹמְמוֹ אֵל. וְנִתְּנוּ יְדִידִים
וְמִירוֹת שִׁירוֹת וְחִשְׁבֻּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְמֶלֶךְ אֵל
חַי וְקַיִם: רָם וְנֹשָׂא גָדוֹל וְנוֹרָא. מִשְׁפִּיל גָּאִים וּמִגְבִּיָּה
שֹׁפֵלִים מוֹצִיא אֲסִירִים וּפּוֹדֶה עֲנֻוִּים וְעוֹזֵר דָּלִים וְעוֹנֶה
לְעַמּוֹ בַּעַת שׁוֹעֵם אֱלִיוֹ:

תְּהִלּוֹת לֵאלֹהֵי עֲלִיוֹן בְּרוּךְ הוּא וּמְבָרֵךְ:
מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה.
וַאֲמָרוּ כָלֶם.

מִי־כִמְכָּה בְּאֵלִים יִי.
מִי כִמְכָּה נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ.
נֹרָא תְהִלַּת. עֲשֵׂה פִּלָּא:

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְחוּ גְּאוּלִּים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם.
יַחַד כָּלֶם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וַאֲמָרוּ.

יִי יִמְלֹךְ לְעֵלָם וָעַד:

צוּר יִשְׂרָאֵל. קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל.
וּפִדָּה כְּנֶאֱמָר יְהוּדָה וַיִּשְׂרָאֵל.
גְּאֻלָּנוּ יִי צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל.
בְּרוּךְ אַתָּה יִי גְּאֻל יִשְׂרָאֵל:

The Sabbath Amidah begins on page 254 or page 255.

The Festival Amidah begins on page 272 or page 273.

Mi hamoḥa ba-eylim Adonai.

Mi kamohā nedar ba-kodesh.

Nora t'hilot osey fe-leh . . .

Adonai yimloḥ l'olam va-ed.

Tzur yisrael, kuma b'ezrat yisrael,

U-f'dey hin-um'ha y'huda v'yisrael,

Go-aleynu Adonai tz'vaot sh'mo

k'dosh yisrael.

Baruh ata Adonai, ga-al yisrael.

Shaharit Amidah for Festivals

Interpretive Opening Blessings

(אֲדַנִּי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ:)

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.
אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב.
אֱלֹהֵי שָׂרָה אֱלֹהֵי רַבֵּקָה אֱלֹהֵי רָחֵל וְאֱלֹהֵי לֵאָה.
הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיוֹן.
גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקִנְיָה הַכֹּל.
וְזוֹכֵר חֲסֵדֵי אֲבוֹת
וּמֵבִיא גְּאֻלָּה [גּוֹאֵל] לִבְנֵי בְּנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

מִלֶּךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶגֶן אַבְרָהָם וְעִזְרַת שָׂרָה:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדַנִּי מַחְיָה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:

From Simhat Torah through the first day of Pesah:

מְשִׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם:

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחְיָה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים.
סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים
וּמַקְיִים אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עָפָר.

מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ
מִלֶּךְ מֵמִית וּמַחְיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַחְיָה הַמֵּתִים:

In silent prayer, omit Kedushah, and continue on page 276.

M'hal-keyl ha-yim b'hesed,
M'ha-yey meytim b'ra-ha-mim rabim,
Someyh nof-lim v'ro-fey holim u-matir asurim,
U-m'ka-yeym emu-nato li-shey-ney afar.
Mi ha-moha ba-al g'vurot u-mi do-meh lah,
Meleh mey-mit u-m'hayeh u-matz-miaḥ y'shua.

KEDUSHAH: A mystical vision of God's holiness

We sanctify Your name on earth
As it is sanctified in the heavenly heights.
We chant the words which angels sang,
In the mystic vision of Your prophet:

"Holy, holy, holy is the Lord of hosts;
The whole world is filled with God's glory."

Then, their heavenly voices thunder forth
In a resounding, majestic chorus;
And, rising toward the Seraphim, they respond in blessing:

"Praised be the glory of the Lord
Throughout the universe."

O our Sovereign, reveal Yourself throughout the universe and
establish Your rule over us, for we await You. When, O Lord, will
Your sovereignty be established in Zion? May it be soon, in our
day, and for all time. May You be magnified and sanctified in
Jerusalem, Your city, for all generations.

May we soon behold the establishment of Your rule, as
promised in the Psalms of David, Your righteous anointed king:

"The Lord shall reign forever;
Your God, O Zion, through all generations; Hallelujah!"

Throughout all generations we will declare Your greatness, and
to all eternity we will proclaim Your holiness. We will never cease
praising You, for You are a great and holy God and Sovereign.
Praised are You, O Lord, the holy God.

Mi-m'kom-ḥa mal-keynu tofi-a,
V'timloḥ aleynu ki m'hakim anahnu lah.
Matai timloḥ b'tzion,
B'karov b'ya-meynu l'olam va-ed tish-kon.

Tit-gadal v'tit-kadash b'toḥ y'ru-shala-yim irḥa,
L'dor va-dor u-l'ney-tzah n'tzahim.

V'ey-neynu tir-ena mal-ḥu-teḥa,
Ka-davar ha-amur b'shirey uzeḥa,
Al y'dey david m'shiah tzid-keḥa.

Yimloḥ Adonai l'olam, Eloha-yiḥ tzion l'dor va-dor, Halleluyah.

L'dor va-dor nagid god-leḥa,
U-l'ney-tzah n'tza-ḥim k'du-shat-ḥa nak-dish,
V'shiv-ḥaḥa Eloheynu mi-pinu lo yamush l'olam va-ed,
Ki Eyl meleḥ gadol v'kadosh atah.

Kedushah

נקדש את שמך בעולם בשם שמקדישים אותו בשמי
מרום. בכתוב עליך נביאך. וקרא זה אליה ואמר.

קדוש קדוש קדוש :: צבאות. מלא כל הארץ כבודו:

אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול מתנשאים
לעמם שרפים לעמם ברוך יאמרו.

ברוך כבודו :: ממקומו:

ממקומך מלכנו חופיע ותמלוך עלינו כי מחכים
אנחנו לך: מתי תמלוך בציון. בקרוב בימינו לעולם ועד
תשכון: תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור
ודור ולנצח נצחים: ועינינו תראינה מלכותך בדבר
האמור בשירי ענף עלי ידי דוד משיח צדקך:

ימלך :: לעולם. אלהיך ציון לדר ודר. הללויה:

לדור ודור נגיד גדלך. ולנצח נצחים קדשתך נקדיש.
ושבחתך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד. כי אל מלך
גדול וקדוש אמת. ברוך אמת :: האל הקדוש:

N'ka-deysh et shimḥa ba-olam,
K'sheym sheh-mak-di-shim oto bi-sh'mey marom,
Ka-katuv al yad n'vieḥa, v'kara zeh el zeh v'amar:

Kadosh, kadosh, kadosh, Adonai tz'vaot,
M'lo ḥol ha-aretz k'vodo.

Az b'kol ra-ash gadol, adir v'hazak mash-mi-im kol,
Mit-nas-im l'umat s'rafim, l'uma-tam baruh yo-meyru:

Baruh k'vod Adonai mi-m'komo.

(continued on facing page)

In private devotion only:

Holy are You and hallowed is Your name, and holy ones
praise You daily. Praised are You, O Lord, the holy God.

YOUR PEOPLE DRAWN NEAR THROUGH MITZVOT AND WORSHIP

You have chosen us of all peoples for Your service; and, in
Your gracious love, You have exalted us by teaching us the
way of holiness through Your commandments. Thus You
have linked us with Your great and holy name.

THE FESTIVALS: A gift of love

On Sabbath add the words in brackets.

In love have You given us, O Lord our God, [Sabbaths for rest,
appointed times for gladness, Festivals and seasons for joy,
even [this Sabbath day and] this

Festival of Matzot,
the season of our freedom;

Festival of Shavuot,
the season of the giving of the Torah;

Festival of Sukkot,
the season of our gladness;

Festival of Shemini Atzeret,
the season of our gladness;

it is for us [in love] a holy convocation, commemorating the
Exodus from Egypt.

In private devotion only:

אתה קדוש ושמו קדוש וקדושים בכל יום
יהללוך סלה. ברוך אתה יי האל הקדוש:

אתה בחרתנו מכל העמים. אהבת אותנו ורצית בנו.
ורוממתנו מכל הלושונות. וקדשתנו במצותיך. וקרבתנו
מלכנו לעבודתך. ושמו הגדול והקדוש עלינו קראת:

On Sabbath add the words in brackets.

ותתן לנו יי אלהינו באהבה [שבחות למנוחה ו]
מועדים לשמחה חגים וזמנים לששון. את יום [השבת
הזה ואת יום]

On Pesah:

חג המצות הזה. זמן חרותנו

On Shavuot:

חג השבועות הזה. זמן מתן תורתנו

On Sukkot:

חג הסוכות הזה. זמן שמחתנו

On Shemini Atzeret and Simhat Torah:

השמיני חג העצרת הזה. זמן שמחתנו

ובאהבה מקרא קדש. וכר ליציאת מצרים:

YAALEH V'YAVO: Invoking the merits and faith of our ancestors as we pray for redemption

Our God and God of our ancestors, we recall and invoke the remembrance of our ancestors, the piety of their prayers for Messianic deliverance, the glory of Jerusalem, Your holy city, and the destiny of the entire Household of Israel. As we seek Your love and mercy, we pray for deliverance and for life, for happiness and for peace, on this day of

Pesah.

Shavuot.

Sukkot.

Shemini Atzeret.

Remember us, O Lord; bless us with all that is good. Recall Your promise of merciful redemption; spare us, have compassion upon us, and graciously save us. To You we lift our eyes in hope; for You, our Sovereign, are a gracious and merciful God.

SANCTITY AND JOY THROUGH OUR FESTIVALS AND TORAH

On Sabbath add the words in brackets.

Lord our God, bestow upon us the blessing of Your Festivals for life and peace, for joy and gladness, even as You have graciously promised to bless us.

[Our God and God of our ancestors, may our Shabbat rest be acceptable to You.]

May Your Mitzvot lead us to holiness, and may we be among those who devote themselves to Your Torah.

May we find contentment in Your blessings, and joy in Your sustaining power.

Purify our hearts to serve You in truth; and may we inherit [in love and favor,] in gladness and joy, Your holy [Shabbat and] Festivals.

May Your people Israel, who sanctify Your name, rejoice in You. Praised are You, O Lord, who sanctifies [the Shabbat,] Israel, and the Festivals.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. יַעֲלֶה וַיָּבֹא וַיַּגִּיעַ. וַיֵּרָא וַיִּרְצֶה וַיִּשְׁמַע. וַיִּפְקֹד וַיִּזְכֹּר זְכוּרֵנוּ וּפְקֻדּוֹנֵנוּ. וַיַּכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ. וַיַּכְרוֹן מְשִׁיחַ בְּרִדְדוֹר עֲבָדֶךָ. וַיַּכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ. וַיַּכְרוֹן כָּל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ. לְפָלִיטָה לְטוֹבָה לַחַן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם

On Shavuot say:

חַג הַשָּׁבְעוֹת

On Pesah say:

חַג הַמַּצּוֹת

On Shemini Atzeret
and Simhat Torah say:

הַשְּׁמִינִי חַג הָעֲצָרָת

On Sukkot say:

חַג הַסֻּכּוֹת

הַזֶּה: זְכוּרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפְקֻדְנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה. וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים. וּבְדִבְרֵי יְשׁוּעָה וּרְחֻמִּים חוּס וְחַנּוּן וּרְחַם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ. כִּי אֱלֹהֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וּרְחוּם אָתָּה:

On Sabbath add the words in brackets.

וְהַשִּׂיאוּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת־בְּרַכַּת מוֹעֲדֶיךָ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם לְשִׂמְחָה וּלְשִׁשׁוֹן כְּאִשֶּׁר רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ: וְאֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה בְּמִנוּחָנוּ קֹדֶשְׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֲלָקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ שֶׁבַעֲנוּ מִטּוֹבָךָ וְשִׂמְחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת. וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּבְאַהֲבָה וּבְרָצוֹן בְּשִׂמְחָה וּבְשִׁשׁוֹן וּשְׁבַת וְשִׁשׁוֹן מוֹעֲדֵי קֹדֶשְׁךָ. וַיִּשְׁמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל מְקֻדְשֵׁי שְׁמֶךָ. בְּרוּךְ אָתָּה יְיָ מְקֻדֵּשׁ וְהַשְׁבֵּת וַיִּשְׁרָאֵל וְהַזְמִינִים:

ACCEPT OUR PRAYER AND BLESS ZION

Be gracious to Your people Israel, O Lord our God, and lovingly accept their prayers. May our worship ever be acceptable to You.

May our eyes behold Your merciful return to Zion. Praise to You, O Lord, who restores the Divine Presence to Zion.

THANKSGIVING FOR DAILY MIRACLES

We thankfully acknowledge You, our God and God of our ancestors, Lord of eternity. You are the source of our strength, even as You have been Israel's protecting shield in every generation.

We thank You and proclaim Your praise for our lives which are in Your hand, for our souls which are in Your care, for Your miracles which are daily with us, and for Your wondrous kindness at all times—morning, noon, and night. Source of all goodness, Your mercies never fail. Source of compassion, Your kindnesses never cease. You are our abiding hope.

The following may be said in an undertone:

We thankfully acknowledge You, our God and God of our ancestors, God of all beings, our Creator, Lord of all creation.

We utter blessings and thanksgiving to Your greatness and holiness, for You have given us life and sustained us.

May You continue to bless us with life and sustenance, and gather our dispersed, so that we may fulfill Your commandments, do Your will, and serve You wholeheartedly.

Praised be God to whom all thanks are due.

For all Your blessings we shall praise and exalt You, O our Sovereign, forever.

May all living creatures ever thank You and praise You in truth. O God, You are our deliverance and our help. Praised are You, beneficent Lord, to whom all praise is due.

רצה יי אלהינו בעמך ישראל. ותפלתם באהבה תקבל ברכון.
ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך:

ותחזיקה עינינו בשובך לציון ברחמים. ברוך אתה יי המחזיר
שכנתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו
לעולם ועד. צור חיינו מגן ישענו אתה הוא לרור ורור. נודה
לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל נשמותינו
הפקודות לך ועל נסיד שבכל יום עמנו ועל נפלאותיך
וטובותיך שבכל יום ערב ובקר וצהרים. הטוב כי לא-כלו
רחמים. והמרחם כי לא-תמו חסדיך. מעולם קנינו לך:

The following may be said in an undertone:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי
כל בשר יוצר בראשית. ברכות והודאות לשמך הנדול
והקדוש על שהחייטנו וקיימתנו. כן תחיינו ותקיימנו ותאסוף
נליותינו לארץ קדשך לשמר חקיך ולעשות רצונך ולעבדך
בלבב שלם על שאנחנו מודים לך. ברוך אל ההודאות:

ועל-כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד:

וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתנו
ועזרתנו סלה. ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות:

V'tehe-zenah eyney-nu b'shuv-ha l'tzion b'rahamim,
Baruh ata Adonai, ha-maha-zir sh'hinato l'tzion.

Our God and God of our ancestors, bless us with the threefold blessing of the Torah, written by Moses Your servant, and pronounced in ancient days by Aaron and his sons, the consecrated priests of Your people:

THE THREEFOLD BLESSING

"May the Lord bless you
and protect you." Congregation:
May this be God's will.

"May the Lord show you kindness
and be gracious to you." May this be God's will.

"May the Lord bestow favor upon you
and grant you peace." May this be God's will.

SIM SHALOM: A prayer for peace

Grant peace, goodness, and blessing to the world; grace, kindness, and mercy to us and to all Your people Israel.

Bless us all, O our Creator, with the Divine light of Your presence. For by that Divine light You have revealed to us Your life-giving Torah, and taught us lovingkindness, righteousness, mercy, and peace.

May it please You to bless Your people Israel, in every season and at every hour, with Your peace.

Praised are You, O Lord, Bestower of peace upon Your people Israel.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. בְּרַכְנוּ בְּבִרְכַּהּ הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַקְּחוּכָה עַל
יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ. הָאֲמִירָה מִפִּי אֶהְרֹן וּבְנָיו כֹּהֲנִים. עַם קְדוֹשׁ קְאָמוֹר:

Congregation:

בְּנֵי יְהוֹיָדָן: יְבָרְכְךָ יי וְיִשְׁמְרְךָ:

בְּנֵי יְהוֹיָדָן: יֵאָר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיַחְנֶךָ:

בְּנֵי יְהוֹיָדָן: יִשָּׂא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיִשֶּׁם לְךָ שְׁלוֹם:

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה בְּעוֹלָם חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בְּרַכְנוּ אֲבִינוּ כְּלָנוּ כְּאַחַד בְּאוֹר
פְּנִיךָ. כִּי בְּאוֹר פְּנִיךָ נִתְּנָה לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבָת
חֶסֶד וְצִדִּיקָה וּבִרְכָּה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ
לְבָרֶךְ אֶת-עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל-עֵת וּבְכָל-שָׁעָה בְּשִׁלּוֹמְךָ:
בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמְּבָרֵךְ אֶת-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם:

Reader:

Y'va-reh'ha Adonai v'yish-m'reha.

Ya-eyr Adonai panav eyle-ha
vi-hu-neka.

Yisa Adonai panav eyle-ha
v'ya-seym l'ha shalom.

Congregation:

Keyn y'hi ratzon.

Keyn y'hi ratzon.

Keyn y'hi ratzon.

Sim shalom tovah u-v'rahah ba-olam,
Heyn va-hesed v'rahhamim aleynu v'al kol yisrael ameha.
Bar-heynu avinu kulanu k'ehad b'or paneha,
Ki v'or paneha natata lanu Adonai Eloheynu
Torat ha-yim, v'ahavat hesed,
U-tz'dakah, u-v'rahah, v'rahhamim, v'ha-yim, v'shalom.
V'tov b'eyneha l'vareyh et am-ha yisrael
B'hol eyt u-v'hol sha-a bi-sh'lomeha.

GUARD MY TONGUE FROM EVIL

I O Lord,
Guard my tongue from evil and my lips from speaking guile;
And to those who slander me, let me give no heed.
May my soul be humble and forgiving to all.
Open my heart, O Lord, to Your sacred Law,
That Your statutes I may know and all Your truths pursue.
Frustrate the designs of those who seek to do me ill;
Speedily defeat their aims and thwart their purposes—
For the sake of Your glory and Your power,
For the sake of Your holiness and Law.
That Your loved ones may be delivered, O Lord,
Answer me and save with Your redeeming power.
"May the words of my mouth and the meditation of my heart
Be acceptable to You, O Lord, my Rock and my Redeemer."
O Source of peace and harmony in the universe,
Grant peace to us and to the Household of Israel.

Adapted from the Hebrew by Morris Silverman

Amen.

II O Lord, guard my tongue from evil
and my lips from speaking falsehood.
Help me to ignore those who slander me,
and to be humble and forgiving to all.
Open my heart to Your Torah,
that I may know Your teachings and eagerly do Your will.
Frustrate the plans of those who wish me ill,
that I may praise Your power, Your holiness, and Your Law.
Save Your loved ones, O Lord;
answer me with Your redeeming power.
"May the words of my mouth and the meditation of my heart
find favor before You, my Rock and my Redeemer."

O Maker of harmony in the universe,
grant peace to us, to Israel, and to all people everywhere.

Amen.

Adapted from the Hebrew

אלהי. נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה.
ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה:
פתח לבי בחורכתך ובמצותיך תרדוף נפשי.
וכל החושבים עלי רעה.
מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם:
עשה למען שמך עשה למען ימינך
עשה למען קדשתך עשה למען תורתך:
למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך וענני:
יהיו לרצון אמרייפי והגיון לבי לפניך.
י צורי וגואלי:
עשה שלום במרומוי הוא יעשה שלום
עלינו ועל כל-ישראל. ואמרו אמן:

Yi-h'yu l'ratzon imrey fi, v'heg-yon libi l'fa-neha,
Adonai tzuri v'go-ali.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.

THE WORDS WE PRAY AND SPEAK

Levi Yitzhak of Berditchev taught: The words we utter to God can elevate the words we later speak to those around us. Thus it is when we conclude the Amidah, and move three steps backward, bowing, and saying, "Guard my tongue from evil and my lips from speaking guile. . . ." This prayer may well keep us from frivolous or evil speech afterward. For later we will think: "Just a moment ago I uttered these words of purity and truth before the great and awesome One; and soon I will pray again to God 'Whose glory fills the world.' How dare this very same mouth speak offensive words now?"

Hallel

*For Festivals, Rosh Hodesh, Hanukkah, and Yom HaAtzma-ut.
(Blessings for Lulav & Etrog, p. 718.)*

Praised are You, Lord our God, Ruler of the universe,
who has sanctified our lives through the Mitzvot,
and enjoined upon us the reading of the Hallel.

GOD CARES FOR THE LOWLY

Hallelujah!
Offer praise, you servants of the Lord;
Praise the name of the Lord.

*Praised be the name of the Lord,
Now and forevermore.*

From the rising of the sun to its setting,
Praised be the name of the Lord.

*Exalted above all nations is the Lord,
Whose glory is above the heavens.*

Who is like the Lord our God, enthroned so high,
Yet who considers all in heaven and earth?

*God raises the poor from the dust,
And lifts the needy from the ash-heap,*

To seat them with nobility,
With the noble ones of God's people.

*God gives to the childless wife
The joy of a mother of children.
Hallelujah!*

Psalms 113

Hallel

*For Festivals, Rosh Hodesh, Hanukkah, and Yom HaAtzma-ut.
(Netilat Lulav, p. 718.)*

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם.
אשר קדשנו במצותיו וצונו לקרוא אתה הלל:

הללויה

הללו עבדי יי	הללו את שם יי:
יהי שם יי מברך	מעלה ועד עולם:
ממזרח שמש עד מבואו	מהלל שם יי:
רם על כל גוים יי	על השמים כבודו:
מי כיי אלהינו	המגביה לשבת:
המשפילי לראות	בשמים ובארץ:
מקימי מעפר דל	מאשפת ירים אביון:
להושיבי עסנדיבים	עם נדיבי עמו:
מושיבי עקרת הבית	אם הבנים שמחה.

הללויה:

Opening Blessing of Hallel:

Baruh ata Adonai, Eloheynu meleh ha-olam,
asher kid-shanu b'mitz-votav,
v'tzivanu li-k'ro et ha-halleyl.

בִּצְאֹת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם	בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לֵעֹז:
הִיְתָה יְהוּדָה לְקֹדֶשׁוֹ	יִשְׂרָאֵל מִמִּשְׁלוֹתָיו:
הֵימָּה רָאָה וַיָּנֶם	הִירְדֵּן יִסֹּב לְאַחֹר:
הַהָרִים רָקְדוּ כְּאֵילִים	גְּבָעוֹת כְּבְנֵי־צֹאן:
מִה־לֵּךְ הֵימָּה כִּי תָנוּס	הִירְדֵּן תִּסֹּב לְאַחֹר:
הַהָרִים תִּרְקְדוּ כְּאֵילִים	גְּבָעוֹת כְּבְנֵי־צֹאן:
מִלִּפְנֵי אֲדֹנָן חוּלֵי אֶרֶץ	מִלִּפְנֵי אֱלֹהֵי יַעֲקֹב:
הַהֹפְכִי הַצּוּר אֲגַם־מַיִם	חֲלָמִישׁ לְמַעַיְנֹר־מַיִם:

On Rosh Hodesh and on the last six days of Pesah, continue on page 294.

**B'tzeyt yisrael mi-mitz-ra-yim,
Beyt ya-akov mey-am lo-eyz.**

Ha-y'ta y'huda l'kod-sho,
Yisrael mam-sh'lotav.

Ha-yam ra-a va-yanos,
Ha-yar-deyn yisov l'ahor.
He-harim rakdu h'eylim,
G'va-ot ki-v'ney tzon.

Ma l'ha ha-yam ki tanus,
Ha-yar-deyn tisov l'ahor.
He-harim tir-k'du h'eylim,
G'va-ot ki-v'ney tzon.

Mi-lifney adon huli aretz,
Mi-lifney Elo-ha ya-akov.

Ha-hof-hi ha-tzur agam ma-yim,
Ha-la-mish l'ma-y'no ma-yim.

Omit on Rosh Hodesh and on the last six days of Pesah.

TRUST IN THE LORD, OUR HELP AND SHIELD

Not to us, O Lord, not to us,
But to Your name bring glory,
Because of Your mercy and Your faithfulness.

Why should the nations say, "where is their God?"
When our God rules the heavens,
Doing the Divine will.

Their idols are mere silver and gold,
The work of human hands.

They have mouths but cannot speak,
They have eyes but cannot see;

They have ears but cannot hear,
They have noses but cannot smell;

They have hands but cannot feel,
They have feet but cannot walk,
Their throats can make no sound.

Those who fashion them,
Shall be like them,
As shall all who trust in them.

O Israel, trust in the Lord—
Who is your help and your shield.

O House of Aaron, trust in the Lord—
Who is your help and your shield.

You who revere the Lord, trust in the Lord—
Who is your help and your shield.

Psalms 115:1-11

Omit on Rosh Hodesh and on the last six days of Pesah.

לֹא לָנוּ יְיָ לֹא־לָנוּ בִּי־לְשֹׁמֵד טֹן קְבוּר
עַל־חֲסָדֶיךָ עַל־אַמְתְּךָ:

לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אֲיֵהָנָא אֱלֹהֵיהֶם:

וְאֵלֵהֵינוּ בְּשִׁמְיָם כָּל אֲשֶׁר־יַפְעַן עֲשֵׂה:

עֲצָבֵיהֶם בְּסֹף חֶקֶב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם:

מִדֵּלֶהֶם וְלֹא יִדְבְּרוּ עֵינִים לָהֶם וְלֹא יֵרְאוּ:

אָזְנִים לָהֶם וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶף לָהֶם וְלֹא יִרְיחוּ:

יְדֵיהֶם וְלֹא יַמִּישוּן רַגְלֵיהֶם וְלֹא יַחֲלִכוּ

לֹא־יִהְיוּ בְּגִרוֹנָם:

בְּמוֹתָם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם כָּל אֲשֶׁר־בָּטַח בָּהֶם:

יִשְׂרָאֵל בָּטַח בְּיָי עֲזָרָם וּמִנָּגַם הוּא:

בֵּית אַהֲרֹן בָּטְחוּ בְּיָ עֲזָרָם וּמִנָּגַם הוּא:

יִרְאֵי יְיָ בָּטְחוּ בְּיָ עֲזָרָם וּמִנָּגַם הוּא:

Yisrael b'tah ba-donai,
ez-ram u-ma-ginam hu.
Beyt aharon bit-hu va-donai,
ez-ram u-ma-ginam hu.
Yirey Adonai bit-hu va-donai,
ez-ram u-ma-ginam hu.

יִי זְכֹרְנוּ יְבָרֵךְ

יְבָרֵךְ אֶת־בֵּית יִשְׂרָאֵל יְבָרֵךְ אֶת־בֵּית אַהֲרֹן:

יְבָרֵךְ יִרְאֵי יִי הַקְטָנִים עַם־הַגְּדֹלִים:

יִסֵּף יִי עָלֵיכֶם עָלֵיכֶם וְעַל־בְּנֵיכֶם:

בְּרוּכִים אַתֶּם לִי עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

הַשָּׁמַיִם שָׁמַיִם לִי וְהָאָרֶץ נָתַן לְבְנֵי־אָדָם:

לֹא הַמֵּתִים יִהְלָלוּהָ וְלֹא כָל־יִרְדֵּי דוּמָה:

וְאַנְחָנוּ נְבָרֵךְ יְיָ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם.

הִלְלוּיָהּ:

On Rosh Hodesh and on the last six days of Pesah, continue on page 298.

Adonai z'ha-ranu y'vareyh,
Y'vareyh et beyt yisrael, y'vareyh et beyt aharon.
Y'vareyh yirey Adonai, ha-k'tanim im ha-g'dolim.
Yoseyf Adonai aley-hem, aley-hem v'al b'ney-hem.
B'ruhim atem la-donai, osey shama-yim va-aretz.
Ha-shama-yim, shama-yim la-donai,
V'ha-aretz natan li-v'ney adam.
Lo ha-meytim y'hal'lu Yah, v'lo kol yor-dey dumah.
Va-anah-nu n'vareyh Yah, mey-ata v'ad olam.
Halleluyah.

Omit on Rosh Hodesh and on the last six days of Pesah.

GOD HEARD MY CRY AND SAVED ME

I delight to know that God listens,
And hears my voice of supplication.

Because God is mindful of my plea,
I will call upon God as long as I live.

The pangs of death encircled me,
The agony of the grave seized me,
Anguish and despair took hold of me.

Then I called upon the Lord:
"O Lord, save my life."

The Lord is gracious and beneficent,
Our God is compassionate.

The Lord protects the simple;
When I was brought low God saved me.

Be at rest, once again, O my soul,
For the Lord has dealt bountifully with you.

You have delivered my soul from death,
My eyes from tears, my feet from stumbling.

I shall walk before the Lord
In the land of the living.

I trusted in God even when I cried out:
"I am terribly afflicted,"

Even when I said rashly,
"Everyone is deceitful."

Psalms 116:1-11

Omit on Rosh Hodesh and on the last six days of Pesah.

אֶהְבֶּתִי כִּי־שָׁמַע יי אֶת־קוֹלִי תַחֲנוּנִי:
כִּי־הִטָּה אָזְנוֹ לִי וּבְיָמֵי אֶקְרָא:
אֶפְפוּנִי חֲבִל־יָמוֹת וּמִצָּרֵי שְׁאוֹל מִצָּאוּנִי
צָרָה וְיָגוֹן אֶמָּצָא:

וּבְשֵׁם־יי אֶקְרָא אָנָּה יי מִלְּטָה נַפְשִׁי:
חַנוּן יי וְצַדִּיק וְאֱלֹהֵינוּ מֵרַחֵם:
שׁוֹמֵר פְּתָאִים יי דִּלְתִּי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ:
שׁוֹבֵי נַפְשִׁי לְמִנוּחֵיכִי כִּי־יְיָ נִמַּל עַלְיָכִי:
כִּי חִלַּצְתָּ נַפְשִׁי מִמָּוֶת אֶת־עֵינֵי מִן־דִּמְעָה
אֶת־רִגְלִי מִדָּחִי:

אֶתְהַלֵּךְ לִפְנֵי יי בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים:
הֶאֱמַנְתִּי כִּי אֲדַבֵּר אֲנִי עֲנִיתִי מְאֹד:
אֲנִי אֶמַרְתִּי בְחָפוּז כָּל־הָאָדָם כֹּזֵב:

AN OFFERING OF THANKSGIVING FOR GOD'S BOUNTIES

How can I repay the Lord
For all the Lord's bounties to me?

*I will lift up the cup of deliverance,
And invoke the name of the Lord.*

I will pay my vows to the Lord,
In the presence of the Lord's people.

*Grievous in the sight of the Lord
Is the death of the faithful.*

O Lord, because I am Your servant,
Your servant, born of Your maidservant,
You have removed my chains.

*To You will I bring an offering of thanksgiving;
And I will call upon Your name, O Lord.*

I will pay my vows to the Lord,
In the presence of the Lord's people,

*In the courts of the House of the Lord,
In the midst of Jerusalem; Hallelujah!*

Psalms 116:12-19

GOD'S LOVE AND FAITHFULNESS ARE EVERLASTING

Praise the Lord, all you nations,
Extol the Lord, all you peoples.

*For great is the Lord's love toward us,
And the faithfulness of the Lord is everlasting;
Hallelujah!*

Psalms 117

Reader:

Give thanks for the Lord is good.

Let Israel declare:

Let the House of Aaron declare:

Let those who revere the Lord declare:

Congregation:

God's love is eternal.

God's love is eternal.

God's love is eternal.

God's love is eternal.

Psalms 118:1-4

מִדֶּה אֲשִׁיב לַיהוָה
כָּל-חַנּוּמֵי לִוְיָ עָלַי:

בִּשְׁמֵי יְיָ אֶקְרָא: כּוֹס־יְשׁוּעוֹת אֲשָׂא

נִגְדֵי לַיהוָה אֲשַׁלֵּם נִגְדֵה־נָּא לְכָל-עַמּוֹ:

הַמּוֹתָה לְחַסִּידָיו: יִקָּר בְּעֵינֵי יְיָ

אֲנִי עֲבָדְךָ בְּרִצְמוֹתַי: אֲנִי יְיָ כִּי-אֲנִי עֲבָדְךָ

פִּתְחָהּ לְמוֹסְרֵי:

לֵךְ אֲזַבַּח גִּבְחַ תּוֹדָה וּבְשֵׁם יְיָ אֶקְרָא:

נִגְדֵי לַיהוָה אֲשַׁלֵּם נִגְדֵה־נָּא לְכָל-עַמּוֹ:

בְּחִצּוֹת בֵּית יְיָ בְּתוֹכָכִי יְרוּשָׁלַם:

הַלְלוּיָהּ:

הַלְלוּ אֱתֵי יְיָ בְּלִגּוֹנִים שִׁבְחֻהוּ בְּלִדְהָאִמִּים:

כִּי נִבְרַע עָלֵינוּ חֲסִדוֹ וְאֱמִתּוֹ לְעוֹלָם. הַלְלוּיָהּ:

הוֹדוּ לַיהוָה בְּיָטוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:

יֹאמְרֵנָּה יִשְׂרָאֵל כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:

יֹאמְרֵנָּה בֵּית-אֶהֱרָן כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:

יֹאמְרֵנָּה יְרֵאֵי יְיָ כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:

Hal'lu et Adonai kol go-yim,

Shab-hu-hu kol ha-umim.

Ki gavar aleynu hasdo,

Ve-emet Adonai l'olam. Halleluyah.

Hodu la-donai ki tov Ki l'olam hasdo.

Yomar na yisrael Ki l'olam hasdo.

Yomru na veyt aharon Ki l'olam hasdo.

Yomru na yirey Adonai Ki l'olam hasdo.

I SHALL LIVE AND RECOUNT GOD'S WONDERS

In my distress I cried to the Lord,
Who answered me by setting me free.

*The Lord is with me, I shall not fear;
What can mortals do to me?*

The Lord is with me to help me,
Therefore I shall prevail over my adversaries.

*It is better to trust in the Lord
Than to rely on a human being.*

It is better to trust in the Lord
Than to rely on princes.

*All the nations encircled me;
In the name of the Lord I overcame them.*

They surrounded me completely;
In the name of the Lord I overcame them.

*They beset me like bees,
But they were extinguished like burning thorns;
In the name of the Lord I overcame them.*

The enemy tried desperately to destroy me;
But the Lord helped me.

*The Lord is my strength and my might,
And has become my deliverance.*

Joyous songs of deliverance are heard
In the dwellings of the righteous:

*"The power of the Lord is triumphant,
The power of the Lord is exalted,
The power of the Lord is triumphant."*

I shall not die, but live,
And recount the wonders of the Lord.

*Though the Lord did indeed chastise me,
God did not hand me over to death.*

Open for me the gates of righteousness,
That I may enter them and thank the Lord.

*This is the gateway to the Lord;
The righteous shall surely enter.*

עָנִי בְּמַרְחָב יְהוָה

מִדְּיַעֲשֶׂה לִּי אֱדָם:

וְאֲנִי אֶרְאֶה בְּשִׁנְאֵי:

מִבְּטָח בְּאֱדָם:

מִבְּטָח בְּנָדִיבִים:

בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילָם:

בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילָם:

דַּעֲכוּ בְּאֵשׁ קוֹצִים

בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילָם:

וְיִי עֲזָרֵנִי:

וַיְהִרְלִי לִישׁוּעָה:

קוֹל רִנָּה וִישׁוּעָה בְּאֶהְלֵי צְדִיקִים. יָמִין יְיָ עֲשֶׂה חַיִּל:

יָמִין יְיָ רֹמְמָה יָמִין יְיָ עֲשֶׂה חַיִּל:

וְאֶסְפָּר מַעֲשֵׂי יְהוָה לְאַמּוֹת בְּרָאָהּ:

וְלִמּוֹת לֹא נִתְּנִי: יִסְרְנֵי יְהוָה:

אֲבֹאֲבָם אוֹדָה יְהוָה: פְּתוּחֵרְלֵי שְׁעֵרֵי צֶדֶק:

צְדִיקִים יָבֹאוּ בּוֹ: וְהִשְׁעָר לִי:

Min ha-mey-tzar karati Yah, ah-nani va-mer-hav Yah.

Ozi v'zimrat Yah, va-y'hi li li-y'shu-ah.

Kol rinah vi-y'shu-ah b'aholey tzadikim,
Y'min Adonai osah ha-yil.

Y'min Adonai ro-mey-ma,
Y'min Adonai osah ha-yil.

Lo amut ki eh-yeh, va-asa-peyr ma-asey Yah.
Yasor yis-rani Yah, v'la-mavet lo n'ta-na-ni.

Pit-hu li sha-arey tzedek, avo vam odeh Yah.
Zeh ha-sha-ar la-donai, tzadikim ya-vo-u vo.

Each of the following verses is chanted twice:

I give thanks for You have answered me;
You have become my deliverance.

*The very stone which the builders rejected,
Has become the main cornerstone.*

All this comes from the Lord;
It is wondrous in our sight.

*This is the day which the Lord has made,
On it let us exult and rejoice.*

Psalms 118:5-24

HOSHIA-NA: O Lord, save us and prosper us

We implore You, O Lord, save us.

We implore You, O Lord, save us.

We implore You, O Lord, prosper us;

We implore You, O Lord, prosper us.

Psalms 118:25

A BLESSING FROM THE HOUSE OF THE LORD

Blessed be those who come in the name of the Lord;
We bless You from the house of the Lord.

*The Lord is God, the Source of all light;
Let us form a festival procession with myrtles,
Around the corners of the altar.*

You are my God and I will praise You;
You are my God and I will exalt You.

*Give thanks to the Lord who is good;
God's love is eternal.*

Psalms 118:26-29

Each of the following verses is chanted twice:

אֲדֹרָךְ כִּי עֲנִיתָנִי	וַתְּהִי־לִי לִישׁוּעָה:
אֲבָן מְאֻסָּה הַבּוֹנִים	הִיְתָה לְרֹאשׁ פִּנָּה:
מֵאֵת יְיָ הִיְתָה זֹאת	הִיא נִפְלְאָה בְּעֵינֵינוּ:
וְהַיּוֹם עָשָׂה יְיָ	נִגִּילָה וְנִשְׁמְחָה בּוֹ:

Reader and Congregation:

אָנָּה יְיָ הוֹשִׁיעָה נָּא:	אָנָּה יְיָ הוֹשִׁיעָה נָּא:
אָנָּה יְיָ הַצְלִיחָה נָּא:	אָנָּה יְיָ הַצְלִיחָה נָּא:

Each of the following verses is recited twice:

בְּרוּךְ הָבָא בְּשֵׁם יְיָ	בְּרַכּוֹכֶם מִבֵּית יְיָ:
אֵל יְיָ וַיֵּאָר לָנוּ	אֶסְרַחֲגוּ בַעֲבָתִים
עַד־קִרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ:	
אֱלֹהֵי אֲמָה וְאֹדֶךְ	אֱלֹהֵי אֲרוֹמָמְךָ:
הוֹדוּ לֵי כִי־טוֹב	כִּי לַעֲוֹלֹתֶיךָ־סָדוּ:

O-d'ha ki ani-tani, va-t'hi li li-y'shuah.
E-ven ma-asu ha-bonim, ha-y'tah l'rosh pinah.
Mey-eyt Adonai ha-y'tah zot, hi nif-lat b'ey-ney-nu.
Zeh ha-yom asah Adonai, na-gila v'nis-m'ha vo.

Ana Adonai ho-shia na. Ana Adonai ho-shia na.
Ana Adonai hatz-liha na. Ana Adonai hatz-liha na.

Baruh ha-ba b'sheym Adonai,
Bey-rah-nuhem mi-beyt Adonai.

Eyl Adonai va-ya-er lanu, isru hag ba-avo-tim,
Ad karnot ha-miz-bey-ah.

Eyli ata v'odeh-ka, Elohai a-ro-m'meka.
Hodu la-donai ki tov, ki l'olam hasdo.

CONCLUSION OF THE HALLEL

May all Your works praise You, O Lord our God;
May the pious and the just who do Your will,
And all Your people, the House of Israel,
Sing praises and give thanks to You.

May they exalt, sanctify, and revere
Your glorious dominion, O our Sovereign.
For it is good to give thanks to You,
And fitting to sing praises to Your name.

You are God throughout all eternity.
Praised are You, O Lord, Sovereign exalted by praise.

CONCLUSION OF THE HALLEL

יְהִלְלוּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ כָּל־מַעֲשֶׂיךָ
וְחַסִּידֶיךָ צַדִּיקִים עוֹשֵׂי רְצוֹנְךָ וְכָל־עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
בְּרִנָּה יוֹדוּ וַיְבָרְכוּ וַיִּשְׁבְּחוּ וַיְפָאֲרוּ וַיְרוֹמְמוּ וַיַּעֲרִיצוּ
וַיִּקְדִּישׁוּ וַיְמַלִּיכוּ אֶת־שִׁמְךָ מִלְּכָנוּ:
כִּי לָךְ טוֹב לְהוֹדוֹת וּלְשַׁמֵּךְ נָאֶה לֵאמֹר.
כִּי מַעֲוֹלָם וְעַד עוֹלָם אַתָּה אֵל.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מְהֵלָל בְּתַשְׁבְּחוֹת:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא כְרַעוּתָהּ.
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל
בְּעָגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה
וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקָדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעָלָא מִן כָּל־בְּרַכְתָּא
וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְאַמִּירָן בְּעָלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:
תְּתַקַּבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוּתְהוֹן דְכָל־יִשְׂרָאֵל קָדָם אַבּוּהוֹן
דִּי־בְשַׁמַּיָּא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל.
וְאָמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל.
וְאָמְרוּ אָמֵן:

Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra hiru-tey, v'yam-lih mal-hutey
B'ha-yey-hon u-v'yomey-hon u-v'ha-yey d'hol beyt yisrael
Ba-agala u-viz-man kariv, v'imru **amen**.

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.
Yit-barah v'yish-tabah v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha—
B'rih hu, l'eyla min kol bir-hata v'shi-rata
Tush-b'hata v'ne-hemata da-amiran b'alma, v'imru **amen**.
Tit-kabal tz'lot-hon uva-ut-hon d'hol yisrael
Kodam avuhon di vi-sh'ma-ya, v'imru **amen**.

Y'hey sh'lama raba min sh'ma-ya, v'ha-yim,
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru **amen**.
Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru **amen**.

Torah Service

"There is none like You, O Lord,
among those acclaimed as divine;
There are no deeds like Yours."
"Your sovereignty is everlasting,
Your dominion endures through all generations."
The Lord reigns, the Lord has reigned,
"The Lord shall reign forever."
"May the Lord give strength to our people;
May the Lord bless our people with peace."
Merciful God, "favor Zion with Your goodness;
Rebuild the walls of Jerusalem."
For in You alone do we trust,
Exalted God, our Sovereign, Lord of the universe.

The Ark is opened.

"When the ancient Ark was carried forth,
Moses would proclaim:
'Arise, O Lord; and may Your enemies be scattered.
May Your adversaries flee before You.' "
"From Zion shall go forth Torah
And the word of the Lord from Jerusalem."
Praised be God who, in Divine holiness,
Gave the Torah to the people Israel.

As the Ark is opened:

Va-y'hi bin-soa ha-aron va-yomer moshe,
Kuma Adonai v'ya-futzu oy-veha,
V'yanusu m'san-eha mi-paneha.

Ki mi-tzion tey-tzey torah,
U-d'var Adonai mi-ru-shala-yim.
Baruh sheh-natan torah l'amo yisrael bi-k'du-shato.

Torah Service

אֵיךְ־מִוֶּדֶּה בָּאֱלֹהִים אֲדֹנָי וְאֵין כְּמַעֲשָׂיוֹ:
מִלְכוּתְךָ מְלָכּוּת כָּל־עֲלָמִים וּמִמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר:
יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מֶלֶךְ יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:
יְיָ עֲזֵר לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יִבְרַךְ אֶת־עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:
אֲב הַרְחָמִים הִיטִיבָה בְּרַצוֹנְךָ אֶת־צִיּוֹן
תִּבְנֶה חֻמוֹת יְרוּשָׁלַיִם:
כִּי בָדָד לִבְדֵּךְ בְּטַחְנוּ מֶלֶךְ אֵל רַם וְנִשָּׂא אֲדוֹן עוֹלָמִים:

The Ark is opened.

וַיְהִי בִּנְסֻעַ הָאָרֶן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה.
קוּמָה יְיָ וַיִּפָּצוּ אֹיְבָיֶךָ וַיִּנָּסוּ מִשְׁנָאֶיֶךָ מִפְּנֶיֶךָ:
כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וְדְבַר־יְיָ מִירוּשָׁלַיִם:
בְּרוּךְ שֶׁנָּתַן תוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ:

Eyn ka-mo'ha va-Elohim Adonai v'eyn k'ma-aseha.
Malhutha malhut kol olamim, umem-shal-t'ha b'hol dor va-dor.
Adonai meleh, Adonai malah, Adonai yimloh l'olam va-ed.
Adonai oz l'amo yiteyn, Adonai y'vareyh et amo va-shalom.
Av ha-rahamim, hey-tiva vi-r'tzonha et tzion,
Tivneh homot y'ru-shala-yim.
Ki v'ha l'vad ba-tahnu, meleh Eyl ram v'nisa adon olamim.

When a Festival falls on a weekday,
recite the following "Thirteen Attributes":

יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנוּן. אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְאֱמֶת:
נֹצֵר חֶסֶד לְאַלְפִים. נֹשֵׂא עֹון וְפֹשֵׁעַ וְחַטָּאָה וְנִקְיָה:

Adonai Adonai Eyl raḥum v'ḥanun,
Ereḥ apa-yim v'rav ḥesed ve-emet.
No-tzeyr ḥesed la-alafim,
No-sey avon va-fe-sha v'ḥata-a v'na-key.

"The Lord is ever-present, all-merciful, gracious, compassionate, patient, abounding in kindness and faithfulness, treasuring up love for a thousand generations, forgiving iniquity, transgression, and sin, and pardoning the penitent."

Exodus 34:6-7

יְהִיו לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ
יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי:
וְאֲנִי תַפְלָתִי לָךְ יְיָ עַת רָצוֹן
אֱלֹהִים בְּרַב־חֶסֶדְךָ עֲנֵנִי בְּאֵמֶת יִשְׁעֶךָ:

Yi-h'yu l'ratzon imrey fi,
V'heg-yon libi l'fa-neḥa,
Adonai tzuri v'go-ali.

Va-ani t'filati l'ḥa Adonai eyt ratzon,
Elohim b'rov ḥas-deḥa, aneyni be-emet yish-eḥa.

"May the words of my mouth and the meditations of my heart
Find favor before You, O Lord, my Rock and my Redeemer."

"In kindness, Lord, answer my prayer;
Mercifully, grant me Your abiding help."

אָנא עבדא דקדשא בריך הוא. דסגדנא קמה ומקמא
 דיקר אורייתה. בכל עדן ועדן: לא על אנש רחצנא. ולא על
 בר אלהין סמכנא. אלא באלהא דשמיא. דהוא אלהא קשוט
 ואורייתה קשוט ונביאוהי קשוט. ומסגא למעבד טבון וקשוט:
 ביה אָנא רחץ. ולשמה קדישא יקירא אָנא אמר תשבחון: יהא
 רעוא קדמך דתפתח לבי באורייתא. ותשלים משאלין דלבי.
 ולבא דכל-עמך ישראל. לטב ולחיים ולשלום: אמן:

Bey ana raḥeytz, v'lish-mey kadi-sha yakira
 Ana eyamar tush-b'han.
 Y'hey ra-ava koda-mah d'tif-tah libi b'oraita,
 V'tash-lim mish-alin d'libi,
 V'liba d'hol amah yisrael,
 L'tav u-l'ha-yin v'lish-lam. Amen.

Reader proclaims and Congregation repeats:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

Reader, then Congregation:

אֶחָד אֱלֹהֵינוּ גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ קְדוֹשׁ שְׁמוֹ:

Reader:

גָּדְלוֹ לֵי אֱתֵי וְנִרְמְמָה שְׁמוֹ יְחִדּוֹ:

Congregation and Reader:

לֵךְ יְיָ הַגְדָּלָהּ וְהַגְבוּרָה וְהַתְפָּאֶרֶת וְהַנִּצָּח וְהַהוֹד.

כִּי־כָל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ

לֵךְ יְיָ הַמְמַלְכָה וְהַמְתַּנַּשֵּׂא לְכָל לְרֹאשׁ:

רוֹמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לְהֵדֶם רַגְלָיו. קְדוֹשׁ הוּא:

רוֹמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לְהֵר קִדְשׁוֹ.

כִּי־קְדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

Reader proclaims and Congregation repeats:

Shema Yisrael, Adonai Eloheynu, Adonai Ehad.

Reader, then Congregation:

Ehad Eloheynu, gadol adoneynu, kadosh sh'mo.

L'ha Adonai ha-g'dula v'ha-g'vura v'ha-tiferet

V'ha-neytzah v'ha-hod.

Ki hol ba-shama-yim u-va-aretz,

L'ha Adonai ha-mam-laḥa v'ha-mit-nasey l'hol l'rosh.

Rom'mu Adonai Eloheynu

V'hish-taḥavu la-hadom rag-lav, kadosh hu.

Rom'mu Adonai Eloheynu v'hish-taḥavu l'ḥar kod-sho,

Ki kadosh Adonai Eloheynu.

Prayer for our country

Our God and God of our ancestors, we ask Your blessings upon our country, and upon the leaders of our nation and of our communities. Inspire all who lead and serve to conduct their affairs honorably. May peace and security, happiness and prosperity, right and freedom abide among us.

Unite the inhabitants of our country, of all backgrounds and creeds, so that we may banish hatred and bigotry, safeguard our noblest ideals, and preserve those institutions which nurture liberty.

May this land under Your Providence be an influence for good throughout the world, helping to unite all peoples in peace and freedom, and bringing closer to fulfillment the visions of Your prophets:

“Nation shall not lift up sword against nation, neither shall they learn war any more.” “For the work of righteousness shall be peace, and the effect of righteousness calm and confidence forever.” Amen.

Louis Ginzberg (adapted)

For Medinat Yisrael

אֲדֹנֵי אֱלֹהֵינוּ. צֹר יִשְׂרָאֵל וְגֹאֲלוֹ. בָּרַךְ אֶת מְדִינַת יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עָלֶיהָ.

We ask Your blessings, O God, for the State of Israel,
For the Land of Israel, and for the People of Israel.

Bless those who defend the Land and protect its people.
Bless its leaders with wisdom, courage, and dedication.

May they be resolute in the face of challenge,
And unwavering in the pursuit of justice and peace.

May Israel be a beacon of hope for the oppressed,
A source of inspiration to all who are free.

Fulfill in our day the ancient promise:

צִיּוֹן בְּמִשְׁפָּט תִּפְדָּה. וְשָׁבִיהָ בְּצֶדֶקָה.

“Zion shall be redeemed through justice,
And its inhabitants through righteousness.” Amen.

כִּי לָקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרַתִּי אֶל־תַּעֲזָבוּ:

עֵץ־חַיִּים הִיא לַמַּחְזִיקִים בָּהּ וְתִמְכֶּיהָ מֵאֲשָׁר:

דַּרְכֶּיהָ דַּרְכֵי־נֶעֱם וְכָל־נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם:

הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנָשׁוּבָה חֲדָשׁ יִמֵּינוּ כְּקֶדֶם:

Eytz ha-yim hi la-maḥa-zikim bah,

V'tom-ḥeha m'u-shar.

D'raḥeha darḥey no-am,

V'hol n'tivo-teha shalom.

Ha-shiveynu Adonai eyleḥa v'na-shuva,

Ḥadeysh yameynu k'kedem.

MEDITATION

Teach us, O Lord, the ways of Your Torah, as we seek to know and to do Your will. Help us in our quest for meaning in our lives. Bless us with wisdom and love. May Your Torah be our tree of life, our shield, and our guide. Sustain us, and all who revere Your word, with the reassuring sense of Your presence. Amen.

(A.N.S.)

Musaf for Festivals

(For Interpretive Festival Musaf, see p. 458.)

READER'S HATZI KADDISH

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי־בְרָא כְרַעוּתָהּ.
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעָגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלָם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעָלָא
מִן כָּל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְאַמִּירָן
בְּעֶלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Continue on page 438 or page 439.

On the first day of Pesah, continue with Tefillat Tal, page 498;
On Shemini Atzeret, continue with Tefillat Geshem, page 514.

Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra hiru-tey, v'yam-lih mal-hutey
B'ha-yey-hon u-v'yomey-hon
U-v'ha-yey d'hol beyt yisrael
Ba-agala u-viz-man kariv, v'imru **amen**.

Congregation and Reader:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

Reader:

Yit-barah v'yish-tabah v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha—
B'rih hu, l'eyla min kol bir-hata v'shi-rata
Tush-b'hata v'ne-hemata da-amiran b'alma, v'imru amen.

Tefillat Tal: PRAYER FOR DEW

On the first day of Pesah, the Prayer for Dew is recited within the second passage of the Musaf Amidah.

Praised are You, O Lord our God and God of our ancestors,
God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob,
God of Sarah, God of Rebecca, God of Rachel, and God of Leah,
Great, mighty, and exalted One—
You bestow lovingkindness upon all Your children.

You remember the merits of our ancestors,
And lovingly offer redemption to their descendants,
In accordance with Your great name.

You are our Sovereign and Helper,
Our Savior and Protector.
Praised are You, O Lord,
Shield of Abraham and Sustainer of Sarah.

Eternal is Your power, O Lord;
Your salvation embraces the living and the dead.

Our God and God of our ancestors,
Dew, precious dew! Upon Your land reborn,
Bestow blessing in Your exultation,
Strengthen us with ample wine and corn,
Give Your beloved city firm foundation
With dew.

Dew, precious dew! May abundance our year adorn,
Let proud and glorious fruit cover the land,
May the city that was like an empty sukkah forlorn,
Be a crown of beauty in Your hand
By dew.

[499]

Tefillat Tal

On the first day of Pesah, "Tal" is recited within the second passage of the Musaf Amidah.

Traditional Opening Blessing:

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו. אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב. האל הגדול הגבור והנורא אל עליון. גומל חסדים טובים וקנה הכל. חוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה. מלך עוזר ומושיע ומגן. ברוך אתה יי מלך אברהם:

(Continue with "Ata Gibor" below.)

Interpretive Opening Blessing:

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו.
אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב.
אלהי שרה אלהי רבקה אלהי רחל ואלהי לאה.
האל הגדול הגבור והנורא אל עליון.
גומל חסדים טובים וקנה הכל.
חוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה.
מלך עוזר ומושיע ומגן. ברוך אתה יי מלך אברהם ועזרת שרה:

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע:

אלהינו ואלהי אבותינו
טל מן לרצות ארצך.
שיתנו ברכה בדיצך.
רב דגן ותירוש בהפריצך.
קומם עיר ביה חפצך. בטל:
טל צוה שנה טובה ומעשרת.
פרי הארץ לגאון ולתפארת.
עיר כסכה נותרת.
שימה בידך עטרת. בטל:

Dew, precious dew! Drop upon the blessed earth;
From heaven's treasury be this accorded,
So shall the darkness to light give birth,
Your faithful people shall be rewarded
With dew.

Dew, precious dew! Make the mountain's growth sweet,
The taste of Your excellence recalling;
Deliver us from distress, we entreat,
So may we sing Your praises, softly falling,
As dew.

Dew, precious dew! Our granaries fill,
Renew our days as of yore.
Beloved God, uplift us at Your will,
Like a watered garden do us restore,
With dew.

Dew, precious dew! Give us our harvest to reap,
Keep our flocks and herds from leanness,
Behold Your people You tenderly led like sheep,
Look to You to give the earth her greenness
With dew.

Translation by Israel Zangwill (adapted)

Reader:
For You are the Lord our God,
who causes the wind to blow and the dew to descend:

Reader:
For a blessing, and not for a curse.
For life, and not for death.
For abundance, and not for famine.

Congregation:
Amen.
Amen.
Amen.

Continue Amidah with "You sustain the living"—middle of p. 438 or p. 439;
or in the Interpretive Amidah—middle of p. 461.

[501]

טל נופף עלי ארץ ברוכה.
ממנד שמים שבחנו ברכה.
להאיר מתוך חשכה.
בנה אחריו משוכה. בטל:

טל יעסים צוף הרים.
טעם במאדך מבחרים.
חנניך חלץ ממסגרים.
ומרה נעים וקול נרים. בטל:

טל ושבוע מלא אסמינו.
הכעת תחדש ימינו.
דוד בערךך העמד שמנו.
ון רזה שימנו. בטל:

טל בו תברך מזון.
במשמנינו אל יהי רזון.
אימה אשר הסעת בצאן.
אנא תפקדה רצון. בטל:

Reader:
שאתה הוא יי אלהינו
משיב הרוח ומוריד הטל:

Reader:
לברכה ולא לקללה.
לחיים ולא למות.
לשבוע ולא לרזון.

Continue Amidah with "M'halkeyl Hayyim"—middle of p. 438 or p. 439;
or in the Interpretive Amidah—middle of p. 460.

מֶלֶךְ עֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶגֶן אַבְרָהָם וְעֵזְרָת שָׂרָה:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנֵי מַחִיָּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:

On Shemini Atzeret and Simhat Torah add:

מְשִׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם:

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחִיָּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים.

סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים

וּמְקִיִּם אֱמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עָפָר.

מִי כְמוֹךָ בָּעַל גִּבּוֹרוֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ

מֶלֶךְ מֵמִית וּמַחֲיֶה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַחֲיֶה הַמֵּתִים:

In silent prayer, omit Kedushah, and continue on page 442.

M'hal-keyl ḥa-yim b'ḥesed,

M'ḥa-yey meytim b'ra-ḥa-mim rabim,

Someyh nof-lim v'ro-fey ḥolim u-matir asurim,

U-m'ka-yeym emu-nato li-shey-ney afar.

Mi ḥa-moḥa ba-al g'vurot u-mi do-meh lah,

Meleh mey-mit u-m'ḥayeh u-matz-miah y'shua.

KEDUSHAH: A mystical vision of God's holiness

We adore and sanctify You, O Lord, with the words uttered by the holy Seraphim in the mystical vision of Your prophet:

"Holy, holy, holy is the Lord of hosts;

The whole world is filled with God's glory."

God's glory is everywhere! When one chorus of ministering angels asks: "Where is God's glory?" another chorus adoringly responds:

"Praised be the Lord's glory throughout the universe."

May God deal mercifully and compassionately with our people, who speak of God's oneness morning and evening, who twice each day lovingly proclaim:

"HEAR, O ISRAEL, THE LORD IS OUR GOD, THE LORD IS ONE."

The Lord is our God; the Lord is our Creator. The Lord is our Sovereign; the Lord is our Redeemer. In great mercy, and before all the world, God will again proclaim: "I am the Lord your God."

O Lord, our Almighty God, how glorious is Your name in all the earth. "The Lord shall reign over all the earth; on that day the Lord shall be One and God's name One." Thus the Psalmist sang:

"The Lord shall reign forever;

Your God, O Zion, through all generations; Hallelujah!"

Throughout all generations we will declare Your greatness, and to all eternity we will proclaim Your holiness. We will never cease praising You, for You are a great and holy God and Sovereign. Praised are You, O Lord, the holy God.

Mi-m'komo hu yifen b'ra-hamim,
V'yahon am ha-m'ya-hadim sh'mo,
Erev va-voker b'hol yom tamid,
Pa-ama-yim b'ahavah sh'ma omrim:

Shema Yisrael, Adonai Eloheynu, Adonai Ehad.

Hu Eloheynu, hu avinu, hu mal-keynu, hu mo-shi-eynu,
V'hu yash-mi-eynu b'ra-hamav shey-nit l'ey-ney kol hai,
Li-h'yot lahem ley-lo-him. Ani Adonai Elohey-hem.

Adir adi-reynu, Adonai ado-neynu, ma adir shimha b'hol ha-aretz.
V'ha-ya Adonai l'meleh al kol ha-aretz, ba-yom ha-hu yi-h'yeh
Adonai ehad u-sh'mo ehad. U-v'divrey kod-sh'ha katuv ley-mor:

Yimlokh Adonai l'olam, Eloha-yih tzion l'dor va-dor, Halleluyah.

L'dor va-dor nagid god-leha,
U-l'ney-tzah n'tza-him k'du-shat-ha nak-dish,
V'shiv-haha Eloheynu mi-pinu lo yamush l'olam va-ed,
Ki Eyl meleh gadol v'kadosh atah.

[441]

MUSAF AMIDAH

Kedushah

נְעַרִיצְךָ וְנִקְדִּישְׁךָ כְּסֹד שֵׁיחַ שְׂרָפֵי קֹדֶשׁ הַמִּקְדָּשִׁים
שֶׁמָּה בְּקֹדֶשׁ. בְּכָתוּב עַל־יַד נְבִיאָךְ. וְקָרָא זֶה אֱלֹהֶיךָ וְאָמַר.

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יי צְבָאוֹת. מְלֵא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:
כְּבוֹדוֹ מְלֵא עוֹלָם. מְשַׁרְתּוֹ שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אֵיזָה מְקוֹם
כְּבוֹדוֹ. לְעַמְתָּם בְּרוּךְ יֵאמְרוּ.

בְּרוּךְ כְּבוֹד־יי מִמְקוֹמוֹ:

מִמְקוֹמוֹ הוּא יִפֹּן בְּרַחֲמִים וְיַחֲוֶן עִם הַמִּיחְדִּים שְׁמוֹ
עַרְב וְבֹקֶר בְּכָל־יוֹם תָּמִיד פְּעָמִים בְּאַהֲבָה שְׁמַע אֲמָרִים.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יי אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד:

הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אֲבִינוּ הוּא מִלְכֵנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנו. וְהוּא
יִשְׁמָעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שְׁנִית לְעֵינֵי כָל־חַי. לַהֲיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים.

אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם:

אֲדִיר אֲדִירָנוּ יי אֲדוֹנֵינוּ מֶה־אֲדִיר שְׁמָךְ בְּכָל־הָאָרֶץ:
וְהִיָּה יי לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יי אֶחָד
וְשִׁמוֹ אֶחָד: וּבְדַבְרֵי קֹדֶשׁ כְּתוּב לֵאמֹר.

יִמְלֹךְ יי לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִוֶּן לְדֹר וָדֹר. הִלְלִיָּהּ:

לְדֹר וָדֹר נִגִּיד נִדְלָךְ. וּלְנִצָּח נִצָּחִים קֹדֶשְׁךָ נִקְדִּישׁ.
וְשִׁבְחָךְ אֱלֹהֵינוּ מִפְּנֵי לֹא־מוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי אֵל מֶלֶךְ
גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אֲתָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

Na-aritz-ha v'nak-dish-ha k'sod si-ah sar-fey kodesh,
Ha-mak-di-shim shimha ba-kodesh,
Ka-katuv al yad n'vieha, v'kara zeh el zeh v'amar:

Kadosh, kadosh, kadosh, Adonai tz'vaot,
M'lo hol ha-aretz k'vodo.

K'vodo maley olam,
M'shar-tav sho-alim zeh la-zeh a-yey m'kom k'vodo,
L'uma-tam baruh yo-meyru:

Baruh k'vod Adonai mi-m'komo.

(continued on facing page)

MUSAF / AMIDAH

In private devotion only:

Holy are You and hallowed is Your name, and holy ones praise You daily. Praised are You, O Lord, the holy God.

YOUR PEOPLE DRAWN NEAR THROUGH MITZVOT AND WORSHIP

You have chosen us of all peoples for Your service; and, in Your gracious love, You have exalted us by teaching us the way of holiness through Your commandments. Thus You have linked us with Your great and holy name.

THE FESTIVALS: A gift of love

On Sabbath add the words in brackets.

In love have You given us, O Lord our God, [Sabbaths for rest,] appointed times for gladness, Festivals and seasons for joy, even [this Sabbath day and] this

Festival of Matzot, the season of our freedom;

Festival of Shavuot, the season of the giving of the Torah;

Festival of Sukkot, the season of our gladness;

Festival of Shemini Atzeret, the season of our gladness;

it is for us [in love] a holy convocation, commemorating the Exodus from Egypt.

Some congregations recite:

HOW OUR ANCESTORS EXPLAINED THEIR EXILE

Because of our sins we were exiled from our Land, and removed far from our soil. And because the ancient Temple was destroyed we cannot make our Festival pilgrimages to perform our sacred duties in the great and holy Sanctuary dedicated to Your service.

[443]

MUSAF AMIDAH FOR FESTIVALS

In private devotion only:

אתה קדוש ושמו קדוש וקדושים בקל-יום
יהללוך סלה. ברוך אתה יי האל הקדוש:

אתה בחרתנו מכל העמים. אהבת אותנו ורצית בנו.
ורוממתנו מכל העליונות. וקדשתנו במצותיך. וקרבתנו
מלכנו לעבודתך. ושמו הגדול והקדוש עלינו קראת:

On Sabbath add the words in brackets.

ותתן לנו יי אלהינו באהבה ושבתות למנוחה ו
מועדים לשמחה חגים וזמנים לששון. את-יום [השבת
הזה ואת-יום]

חג המצות הזה. וזמן חרותנו On Pesah

חג השבועות הזה. וזמן מתן תורתנו On Shavuot

חג הסוכות הזה. וזמן שמחתנו On Sukkot

השמיני חג העצרת הזה. וזמן שמחתנו On Shemini Atzeret and Simhat Torah

ובאהבה מקרא קדש. וזמן ליציאת מצרים:

Some congregations recite:

HOW OUR ANCESTORS EXPLAINED THEIR EXILE

ומפני חטאינו נלנו מארצנו ונתרחקנו מעל אדמתנו ואין
אנחנו יכולים לעלות ולראות ולהשתחוות לפניך ולעשות
חובותינו בבית בחירתך בבית הגדול והקדוש שנקרא שמו
עליו מפני היר שנשתלחה במקדשך:

MUSAF / AMIDAH FOR FESTIVALS

TO ZION WITH SONG AND PRAYER

Lord our God and God of our ancestors, merciful Sovereign:
Have compassion upon us and upon Your Holy Land.
Rebuild it speedily, and enhance its glory.

Reveal the majesty of Your sovereignty over us soon;
May all humanity witness that You are our Sovereign.
Gather the dispersed of our people from among the nations,
And assemble our scattered folk from the ends of the earth.

Lead us to Zion, Your city, with song,
And to Jerusalem, site of Your Temple, with everlasting joy.
For as there our ancestors brought to You
The prescribed sacrificial offerings of this day,
So will we serve You there, with devotion,
Fulfilling our duties, wholeheartedly, in accordance with Your will.

(Adapted from the Hebrew—A.N.S.)

RECALLING THE ANCIENT TEMPLE SERVICE

For our ancestors in ancient days, the Temple in Jerusalem was the symbol of God's presence. There sacrifices were offered daily on behalf of the entire nation.

On the Sabbath and on each Festival, special sacrifices marked the holiness of the day. Thus the Temple and its rituals symbolized Israel's consecration to God.

The Temple has long since been destroyed; yet the remembrance of it lives on. The form of worship practiced there belongs to a bygone age; yet it continues to awaken solemn and uplifting thoughts.

When we recall the ancient Temple, we link ourselves to Zion and to our heritage; we sense again that we are part of one people, dedicated to the service of God and God's Torah of righteousness.

Today, our worship is one of prayer, praise, and reflection. But as we think of the piety of our ancestors, who from their meager supply of cattle and grain, offered their best possessions in the service of God, shall we be content to offer God mere words, which entail no labor and which require no sacrifice?

Let us resolve to devote not only our words but also our substance and our energies to serving God's will.

(Milton Steinberg—adapted)

[445]

MUSAF AMIDAH FOR FESTIVALS

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו מלך
רחמן שתשוב ותרחם עלינו ועל ארצך ברחמיך
הרבים. ותבנה מהרה ותגדל כבודך: אבינו מלכנו
נלה כבוד מלכותך עלינו מהרה. והופע והנשא עלינו
לעיני כל־חי. וקרב פורקינו מבין הגוים. ונפוצותינו
בנס מירבתי ארץ: והביאנו לציון עירך ברנה.
ולירושלים מקום מקדשך בשמחת עולם. ששם עשו
אבותינו לפניך את־קרבנות חובותיהם. תמידים
בסדרם ומוספים כהלכתם: ושם נעבדך בלבב שלם
ונמלא את חובותינו כמצות רצונך:

Some congregations recite the following:
The Festival Offerings brought by our ancestors.

את־מוסף יום והשבת הזה ואת־מוסף יום

On Shavuot:

On Pesah:

חג השבועות

חג המצות

On Shemini Atzeret
and Simhat Torah:

On Sukkot:

השמיני חג העצרת

חג הסוכות

הזה עשו והקריבו אבותינו לפניך באהבה כמצות רצונך.
כמו שכתבת בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך באמור:

The Sabbath Offering: Numbers 28:9-10

וביום השבת שני־קבשים בני־שנה תמימים ושני עשרנים קלח מנחה
בלולה בשמן ונקבו: עלת שבת בשבתו על־עלת התמיד ונקבה:

MUSAF / AMIDAH LI-REGALIM

[444]

THE ANCIENT OFFERINGS FOR PILGRIMAGE FESTIVALS

On the fourth day of Sukkot (Numbers 29:20, 23):

וביום השלישי פרים עשת־עֶשֶׂר אֵילִם שְׁנַיִם כִּבְשִׁים בְּנִי־שָׁנָה
אֶרְבָּעָה עֶשֶׂר תְּמִימִם:

... ומנחתם

וביום הרביעי פרים עֶשֶׂר אֵילִם שְׁנַיִם כִּבְשִׁים בְּנִי־שָׁנָה
אֶרְבָּעָה עֶשֶׂר תְּמִימִם:

... ומנחתם

On the fifth day of Sukkot (Numbers 29:23, 26):

וביום הרביעי פרים עֶשֶׂר אֵילִם שְׁנַיִם כִּבְשִׁים בְּנִי־שָׁנָה
אֶרְבָּעָה עֶשֶׂר תְּמִימִם:

... ומנחתם

וביום החמישי פרים תִּשְׁעָה אֵילִם שְׁנַיִם כִּבְשִׁים בְּנִי־שָׁנָה
אֶרְבָּעָה עֶשֶׂר תְּמִימִם:

... ומנחתם

On the sixth day of Sukkot (Numbers 29:26, 29):

וביום החמישי פרים תִּשְׁעָה אֵילִם שְׁנַיִם כִּבְשִׁים בְּנִי־שָׁנָה
אֶרְבָּעָה עֶשֶׂר תְּמִימִם:

... ומנחתם

וביום הששי פרים שְׁמֹנֶה אֵילִם שְׁנַיִם כִּבְשִׁים בְּנִי־שָׁנָה אֶרְבָּעָה
עֶשֶׂר תְּמִימִם:

... ומנחתם

On the seventh day of Sukkot (Numbers 29:29, 32):

וביום הששי פרים שְׁמֹנֶה אֵילִם שְׁנַיִם כִּבְשִׁים בְּנִי־שָׁנָה אֶרְבָּעָה
עֶשֶׂר תְּמִימִם:

... ומנחתם

וביום השביעי פרים שְׁבַע־אֵילִם שְׁנַיִם כִּבְשִׁים בְּנִי־שָׁנָה אֶרְבָּעָה
עֶשֶׂר תְּמִימִם:

... ומנחתם

On Shemini Atzeret and Simhat Torah (Numbers 29:35-36):

ביום השמיני עֶצְרַת תְּהִיָּה לָכֶם כְּלִמְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ:
והקרבתם עֹלָה אִשָּׁה בֵּית נִיחֹם לַיהוָה פֶּר אֶחָד אֵיל אֶחָד
כִּבְשִׁים בְּנִי־שָׁנָה שְׁבַע־תְּמִימִם:

... ומנחתם

CONCLUDING PASSAGE

On all Festivals conclude thus (Based on Numbers 28:29):

ומנחתם ונספיהם כמדבר שלשה עשרנים לפר ושני עשרנים לאיל
ועשרון ללבבש וזיון כוסכו ושעיר לבפר ושני תמידים כהלכתם:

MUSAF AMIDAH FOR FESTIVALS

ORDAINING THE FESTIVALS IN BIBLICAL TIMES (Followed by the Temple Offerings)

On Pesah (Numbers 28:16-19):

The first paragraph is said only on the first two days of Pesah.

ובחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאַרְבָּעָה עֶשֶׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ פֶּסַח לַיהוָה:
ובחמשה עֶשֶׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה חֹג שְׁבַעַת יָמִים מִצּוֹת יֵאָכֵל: בַּיּוֹם
הָרִאשׁוֹן מִקְרֵא־קֹדֶשׁ כְּלִמְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ:
והקרבתם אִשָּׁה עֹלָה לַיהוָה פָּרִים בְּנִי־בָקָר שְׁנַיִם וְאֵיל אֶחָד
וְשֶׁבַע־כִּבְשִׁים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם:

... ומנחתם

"The fourteenth day of the first month is the Passover unto the Lord. On the fifteenth day of this month there shall be a Festival; seven days shall unleavened bread be eaten. On the first day there shall be a holy assembly; you shall do no manner of work."

On Shavuot (Numbers 28:26-27):

וביום הבכורים בְּהַקְרִיבְכֶם מִנְחָה חֹדֶשָׁה לַיהוָה בְּשִׁבְעַת־יָכֶם
מִקְרֵא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כְּלִמְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ:
והקרבתם עֹלָה לַבֵּית נִיחֹם לַיהוָה פָּרִים בְּנִי־בָקָר שְׁנַיִם
אֵיל אֶחָד שְׁבַע־כִּבְשִׁים בְּנֵי שָׁנָה:

... ומנחתם

"On the day of the first-fruits, when you bring an offering of new meal to the Lord in your Feast of Weeks, you shall have a holy assembly; you shall do no manner of work."

On the first two days of Sukkot (Numbers 29:12-13):

ובחמשה עֶשֶׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי מִקְרֵא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם
כְּלִמְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ וְחֹנֹתָם חֹג לַיהוָה שְׁבַעַת יָמִים:
והקרבתם עֹלָה אִשָּׁה בֵּית נִיחֹם לַיהוָה פָּרִים בְּנִי־בָקָר שְׁלֹשָׁה
עֶשֶׂר אֵילִם שְׁנַיִם כִּבְשִׁים בְּנִי־שָׁנָה אֶרְבָּעָה עֶשֶׂר תְּמִימִם יִהְיוּ:
... ומנחתם

"On the fifteen day of the seventh month, you shall have a holy assembly; you shall do no manner of work and you shall observe a feast unto the Lord for seven days."

On the third day of Sukkot (Numbers 29:17, 20):

וביום השני פָּרִים בְּנִי־בָקָר שְׁנַיִם עֶשֶׂר אֵילִם שְׁנַיִם כִּבְשִׁים
בְּנִי־שָׁנָה אֶרְבָּעָה עֶשֶׂר תְּמִימִם:
וביום השלישי פָּרִים עֶשְׁתִּי־עֶשֶׂר אֵילִם שְׁנַיִם כִּבְשִׁים בְּנִי־שָׁנָה
אֶרְבָּעָה עֶשֶׂר תְּמִימִם:

... ומנחתם

On Sabbath add:

Those who keep the Sabbath, calling it a delight,
Rejoice in Your sovereignty.
Those who hallow the seventh day
Find satisfaction and pleasure in Your goodness.
For You favored the seventh day and hallowed it,
Proclaiming it the most precious of days,
Recalling the work of Creation.

IN MERCY, RESTORE YOUR PRESENCE AND REBUILD YOUR LAND

Our God and God of our ancestors, merciful Sovereign, be gracious to us. Source of all goodness, answer our prayers. Mercifully return to us for the sake of our ancestors who were faithful to You. Rebuild Your land as of old and establish Jerusalem as in ancient days. Enable us to behold it rebuilt and to rejoice in its renewal. And there we shall go up and reverently appear to worship You as we observe our three pilgrimage Festivals.

"Three times a year shall you appear before the Lord in the place which the Lord shall choose: on the Festivals of Pesah, Shavuot, and Sukkot. But do not appear before the Lord empty-handed; each person shall bring an offering according to the blessings which the Lord your God bestowed." (Deuteronomy 16:16-17)

SANCTITY AND JOY THROUGH OUR FESTIVALS AND TORAH

Lord our God, bestow upon us the blessing of Your Festivals for life and peace, for joy and gladness, even as You have graciously promised to bless us.

[Our God and God of our ancestors, may our Shabbat rest be acceptable to You.]

May Your Mitzvot lead us to holiness, and may we be among those who devote themselves to Your Torah.

May we find contentment in Your blessings, and joy in Your sustaining power.

Purify our hearts to serve You in truth; and may we inherit [in love and favor,] in gladness and joy, Your holy [Shabbat and] Festivals.

May Your people Israel, who sanctify Your name, rejoice in You. Praised are You, O Lord, who sanctifies [the Shabbat,] Israel, and the Festivals.

MUSAF AMIDAH FOR FESTIVALS

On Sabbath add:

יְשַׁמְחוּ בְּמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֲנִי.
עִם מְקַדְשֵׁי שְׂבִיעֵי כָּלֶם יִשְׁבְּעוּ וְיִתְעַנְּנוּ מְטוֹבָךְ.
וְהַשְׂבִּיעֵי רְצִיתְךָ בּוֹ וְקִדְשָׁתוֹ.
חֻמַּדְתָּ יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ.
זָכַר לַמַּעֲשֶׂה בְּרֵאשִׁית:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן רַחֵם עָלֵינוּ. טוֹב
וּמְטִיב הַדֶּרֶשׁ-שִׁלְנוּ. שׁוּבָה אֵלֵינוּ בְּהִמּוֹן רַחֲמֶיךָ בְּגִלְלֵי אֲבוֹת
שָׁעֲשׂוּ רְצוֹנְךָ. בְּנֵה אֶרֶץ כְּבַתְחִלָּה וְכוֹנֵן יְרוּשָׁלַיִם כִּימֵי
עוֹלָם. וְהִרְאֵנוּ בְּבִנְיָנָה וְשִׁמְחָנוּ בְּתַקְוָנָה: וְשֵׁם נִעְלָה וְנִרְאָה
וְנִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ בְּשִׁלֹּשׁ פַּעַמֵּי יוֹמֵינוּ:

בְּכָתוּב בְּתוֹרָתְךָ. שְׁלוֹשׁ פַּעַמִּים בַּשָּׁנָה יִרְאֶה כְּלִזְכוּרְךָ אֶת-פָּנֵינוּ
יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּמָקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר. בְּחַג הַמַּצּוֹת וּבְחַג הַשִּׁבְעוֹת וּבְחַג
הַקִּשּׁוֹת. וְלֹא יִרְאֶה אֶת-פָּנֵינוּ יְיָ רִיקָם: אִישׁ כַּמִּתְנָת יָדוֹ בְּכַרְכַּת
יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר גָּתוּלָּךְ:

On Sabbath add the words in brackets.

וְהַשִּׁיאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת-בְּרַכַּת מוֹעֲדֶיךָ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם
לְשִׁמְחָה וּלְשִׁשׁוֹן כְּאֲשֶׁר רְצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ: וְאֱלֹהֵינוּ
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה בְּמִנוּחָתָנוּ קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתָן חֶלְקֵנוּ
בְּתוֹרָתְךָ שֶׁבָּעֲנֵנוּ מְטוֹבָךְ וְשִׁמְחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ וְטַהַר לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ
בְּאֵמֶת. וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּבְאֵהֲבָה וּבְרָצוֹן בְּשִׁמְחָה וּבְשִׁשׁוֹן
וּשְׁבַת וּמוֹעֲדֵי קִדְּשֶׁךָ. וְיִשְׁמְחוּ בְּךָ יִשְׂרָאֵל מְקַדְשֵׁי שְׁמֶךָ. בְּרוּךְ
אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ וְהַשְׁבֵּת וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְמִינִים:

Yis-m'hu v'mal-hut-ha shomrey shabbat v'korey oneg,
Am m'kad-shey sh'vi-i, kulam yis-b'u v'yit-angu mi-tuveha,
V'ha-sh'vi-i ratzita bo v'kidash-to,
Hemdat yamim oto karata, zeyher l'ma-asey v'reyshit.

MUSAF / AMIDAH ILBECALIM

ACCEPT OUR PRAYER AND BLESS ZION

Be gracious to Your people Israel, O Lord our God, and lovingly accept their prayers. May our worship ever be acceptable to You.

May our eyes behold Your merciful return to Zion. Praise to You, O Lord, who restores the Divine Presence to Zion.

THANKSGIVING FOR DAILY MIRACLES

We thankfully acknowledge You, our God and God of our ancestors, Lord of eternity. You are the source of our strength, even as You have been Israel's protecting shield in every generation.

We thank You and proclaim Your praise for our lives which are in Your hand, for our souls which are in Your care, for Your miracles which are daily with us, and for Your wondrous kindness at all times—morning, noon, and night. Source of all goodness, Your mercies never fail. Source of compassion, Your kindnesses never cease. You are our abiding hope.

The following may be said in an undertone:

We thankfully acknowledge You, our God and God of our ancestors, God of all beings, our Creator, Lord of all creation.

We utter blessings and thanksgiving to Your greatness and holiness, for You have given us life and sustained us.

May You continue to bless us with life and sustenance, and gather our dispersed, so that we may fulfill Your commandments, do Your will, and serve You wholeheartedly.

Praised be God to whom all thanks are due.

For all Your blessings we shall praise and exalt You, O our Sovereign, forever.

May all living creatures ever thank You and praise You in truth. O God, You are our deliverance and our help. Praised are You, beneficent Lord, to whom all praise is due.

רצה יי אלהינו בעמך ישראל. ותפלתם באהבה תקבל
ברצון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך:

ותחזיקה עינינו בשוכך לציון ברחמים. ברוך אתה יי המחזיר
שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו
לעולם ועד. צור חיינו מנן ישענו אתה הוא לדור ודור. נודה
לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל נשמותינו
הפקודות לך ועל נסיד שבכל-יום עמנו ועל נפלאותיך
וטובותיך שבכל-עת ערב ובקר וצהריים. הטוב כי לא-כלו
רחמיך. והמרחם כי לא-תמו חסדיך. מעולם קנינו לך:

The following may be said in an undertone:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו ואלהי
כל-בשר יוצרנו יוצר ברשית. ברכות והודאות לשמך הגדול
והקדוש על שהחייטנו וקיימתנו. בן חיינו ותקיימנו ותאסוף
נליותינו לארץ קדשך לשמר חקיך ולעשות רצונך ולעבדך
בלבב שלם על שאנחנו מודים לך. ברוך אל ההודאות:

ועל-כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד:

וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתנו
ועזרתנו סלה. ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות:

V'teḥe-zena eyney-nu b'shuv-ḥa l'tzion b'ra-ḥamim,
Baruh ata Adonai, ha-maḥa-zir sh'ḥinato l'tzion.

Our God and God of our ancestors, bless us with the threefold blessing of the Torah, written by Moses Your servant, and pronounced in ancient days by Aaron and his sons, the consecrated priests of Your people:

THE THREEFOLD BLESSING

"May the Lord bless you
and protect you."

Congregation:
May this be God's will.

"May the Lord show you kindness
and be gracious to you."

May this be God's will.

"May the Lord bestow favor upon you
and grant you peace."

May this be God's will.

SIM SHALOM: A prayer for peace

Grant peace, goodness, and blessing to the world; grace, kindness, and mercy to us and to all Your people Israel.

Bless us all, O our Creator, with the Divine light of Your presence. For by that Divine light You have revealed to us Your life-giving Torah, and taught us lovingkindness, righteousness, mercy, and peace.

May it please You to bless Your people Israel, in every season and at every hour, with Your peace.

Praised are You, O Lord, Bestower of peace upon Your people Israel.

(Hoshanot for Sukkot, pages 504-513.)

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. בְּרַכְנוּ בְּבִרְכַּת הַמְּשַׁלֶּשֶׁת בְּתוֹרַת הַכְּתוּבָה עַל
יְדֵי מֹשֶׁה עֲבִדְךָ. הָאִמּוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים. עִם קְדוֹשְׁךָ בְּאִמּוּר:

Congregation:

בְּנֵי יְהוָה רָצוֹן:

יְבָרְכְךָ יי וְיִשְׁמְרְךָ:

בְּנֵי יְהוָה רָצוֹן:

יְאֵר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחַנֶּךָ:

בְּנֵי יְהוָה רָצוֹן:

יֵשָׁא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיִשֶּׁם לְךָ שְׁלוֹם:

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה בְּעוֹלָם חַן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בְּרַכְנוּ אֲבִינוּ כְּלָנוּ כְּאַחַד בְּאוֹר
פְּנִיךָ. כִּי בְּאוֹר פְּנִיךָ נִתַּת לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת
חֶסֶד וְצִדְקָה וּבִרְכָּה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ
לְבָרֵךְ אֶת-עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל-עֵת וּבְכָל-שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ:

בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמְּבָרֵךְ אֶת-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם:

Reader:

Y'va-reh'ha Adonai v'yish-m'reha.

Congregation:

Keyn y'hi ratzon.

Ya-eyr Adonai panav eyle-ha
vi-hu-neka.

Keyn y'hi ratzon.

Yisa Adonai panav eyle-ha
v'ya-seym l'ha shalom.

Keyn y'hi ratzon.

Sim shalom tovah u-v'rahah ba-olam,
Heyn va-hesed v'rahhamim aleynu v'al kol yisrael ameha.
Bar-heynu avinu kulanu k'ehad b'or paneha,
Ki v'or paneha natata lanu Adonai Eloheynu
Torat ha-yim, v'ahavat hesed,
U-tz'dakah, u-v'rahah, v'rahhamim, v'ha-yim, v'shalom.
V'tov b'eyneha l'vareyh et am-ha yisrael
B'hol eyt u-v'hol sha-a bi-sh'lomeha.

GUARD MY TONGUE FROM EVIL

I O Lord,
Guard my tongue from evil and my lips from speaking guile;
And to those who slander me, let me give no heed.
May my soul be humble and forgiving to all.
Open my heart, O Lord, to Your sacred Law,
That Your statutes I may know and all Your truths pursue.
Frustrate the designs of those who seek to do me ill;
Speedily defeat their aims and thwart their purposes—
For the sake of Your glory and Your power,
For the sake of Your holiness and Law.
That Your loved ones may be delivered, O Lord,
Answer me and save with Your redeeming power.
“May the words of my mouth and the meditation of my heart
Be acceptable to You, O Lord, my Rock and my Redeemer.”
O Source of peace and harmony in the universe,
Grant peace to us and to the Household of Israel.

Amen.

Adapted from the Hebrew by Morris Silverman

II O Lord, guard my tongue from evil
and my lips from speaking falsehood.
Help me to ignore those who slander me,
and to be humble and forgiving to all.
Open my heart to Your Torah,
that I may know Your teachings and eagerly do Your will.
Frustrate the plans of those who wish me ill,
that I may praise Your power, Your holiness, and Your Law.
Save Your loved ones, O Lord;
answer me with Your redeeming power.
“May the words of my mouth and the meditation of my heart
find favor before You, my Rock and my Redeemer.”
O Maker of harmony in the universe,
grant peace to us, to Israel, and to all people everywhere.

Adapted from the Hebrew

Amen.

אלהי. נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה.
ולמקללי נפשי תדום ונפשי בעפר לכל תהיה:
פתח לבי בחורתיך ובמצותיך תרדוף נפשי.
וכל החושבים עלי רעה.
מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם:
עשה למען שמך עשה למען ימינך
עשה למען קדשך עשה למען תורתך:
למען יחלצון ידיך הושיעה ימינך ועגני:
יהיו לרצון אמרייפי והגיון לבי לפניך.
י צורי וגאלי:
עשה שלום במרומיו הוא יעשה שלום
עלינו ועל כל ישראל. ואמרו אמן:

Yi-h'yu l'ratzon imrey fi, v'heg-yon libi l'fa-neha,
Adonai tzuri v'go-ali.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי־בְרָא כְרַעוּתָהּ.
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל
בְּעָגְלָא וּבְזִמְנ קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלָּה
וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקָדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעָלָא מִן כָּל־בְּרַכְתָּא
וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְאַמִּירָן בְּעֶלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:
תְּתַקַּבַּל צְלוֹתָהוֹן וּבְעוֹתָהוֹן דְכָל־יִשְׂרָאֵל קָדָם אָבוּהוֹן
דִּי־בְשַׁמַּיָּא. וְאָמְרוּ אָמֵן:
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל.
וְאָמְרוּ אָמֵן:
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל.
וְאָמְרוּ אָמֵן:

Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra hiru-tey, v'yam-lih mal-hutey
B'ha-yey-hon u-v'yomey-hon u-v'ha-yey d'hol beyt yisrael
Ba-agala u-viz-man kariv, v'imru **amen**.

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.
Yit-barah v'yish-tabah v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha—
B'rih hu, l'eyla min kol bir-hata v'shi-rata
Tush-b'hata v'ne-hemata da-amiran b'alma, v'imru **amen**.

Tit-kabal tz'lot-hon uva-ut-hon d'hol yisrael
Kodam avuhon di vi-sh'ma-ya, v'imru **amen**.

Y'hey sh'lama raba min sh'ma-ya, v'ha-yim,
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru **amen**.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru **amen**.

אין באדונֵינו.	אין באלֵהינו.
אין כְּמוֹשֵׁעֵנו:	אין כְּמִלְכֵנו.
מי באדונֵינו.	מי באלֵהינו.
מי כְּמוֹשֵׁעֵנו:	מי כְּמִלְכֵנו.
נוֹדָה לאדונֵינו.	נוֹדָה לאלֵהינו.
נוֹדָה לְמוֹשֵׁעֵנו:	נוֹדָה לְמִלְכֵנו.
בָּרוּךְ אֲדוֹנֵינוּ.	בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ.
בָּרוּךְ מוֹשֵׁעֵנו:	בָּרוּךְ מִלְכֵנו.
אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵינוּ.	אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ.
אַתָּה הוּא מוֹשֵׁעֵנו:	אַתָּה הוּא מִלְכֵנו.

אַתָּה הוּא שֶׁהִקְטִירוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת קְטֹרֶת הַסָּמִים:

Alternate (Sefardic rite):

אַתָּה תָּקוּם וְתַרְחֵם צִיּוֹן. כִּי עַתָּה לְחֻנּוּהָ כִּי־בָא מוֹעֵד:

Eyn keylo-heynu, eyn ka-do-neynu,
Eyn k'mal-keynu, eyn k'mo-shi-eynu.

Mi heylo-heynu, mi ha-do-neynu,
Mi h'mal-keynu, mi h'mo-shi-eynu.

No-deh leylo-heynu, no-deh la-do-neynu,
No-deh l'mal-keynu, no-deh l'mo-shi-eynu.

Baruh Eloheynu, baruh ado-neynu,
Baruh mal-keynu, baruh mo-shi-eynu.

Ata hu Eloheynu, ata hu ado-neynu,
Ata hu mal-keynu, ata hu mo-shi-eynu.

A NOTE BEFORE ALENU

One of the oldest post-Biblical Jewish prayers, Alenu acclaims God as Creator and Ruler of the universe, to whom our praise is due, and thankfully proclaims the unique legacy of the Jewish People. (cont'd.)

Let us now praise the Lord of all;
 Let us acclaim the Author of Creation,
 Who made us unlike the pagans who surrounded us,
 Unlike the heathens of the ancient world,
 Who made our heritage different from theirs,
 And assigned to us a unique destiny.
 We bend the knee and reverently bow
 Before the supreme Sovereign,
 The Holy One, who is to be praised,
 Who spread forth the heavens and established the earth,
 And whose glorious presence can be found everywhere.
 The Lord is our God; there is no other.
 Truly, our sovereign Lord is incomparable.

As it is written in the Torah:
 "This day accept, with mind and heart,
 That God is the Lord of heaven and earth;
 There is no other."

(Alenu continues on next page.)

SHEH-HU NOTEH SHAMA-YIM

Sheh-hu noteh shama-yim v'yoseyd aretz,
 U-mo-shav y'karo ba-shama-yim mi-maal,
 U-sh'hinat uzo b'gov-hey m'romim.
 Hu Eloheynu eyn od,
 Emet mal-keynu efes zu-lato, ka-katuv b'torato,
 V'yada-ta ha-yom va-ha-shey-vota el l'va-veha
 Ki Adonai hu ha-Elohim
 Ba-shama-yim mi-maal v'al ha-aretz mi-tahat, eyn od.

[481]

MUSAF FOR FESTIVALS

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל
 לְתֹת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרָאשִׁית.
 שֶׁלֹא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת
 וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה.
 שֶׁלֹא שָׁם הִלָּקְנוּ בָהֶם
 וְנִדְּלָנוּ בְּכָל־הַמּוֹנָם:

וְאֶנְחֵנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים
 לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים
 הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

שְׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם וְיוֹסֵר אָרֶץ וּמוֹשֵׁב יְקָרוֹ בְּשָׁמַיִם
 מִמַּעַל וְשׁוֹכֵנִת עָזוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין
 עוֹד. אָמֵת מִלְּכֵנוּ אָפֶס וּזְלָחוֹ. בְּכָחוֹב בְּחוֹדְחוֹ. וְיָדְעָה
 הַיּוֹם וְהִשְׁבַּח אֶל־לְבָבָךְ כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם
 מִמַּעַל וְעַל־הָאָרֶץ מִתַּחַת. אֵין עוֹד:

Aleynu l'sha-bey-ah la-adon ha-kol,
 La-teyt g'dula l'yotzeyr b'reyshit.
 Sheh-lo asanu k'go-yey ha-aratzot,
 V'lo samanu k'mish-p'hot ha-adama.
 Sheh-lo sam hel-keynu ka-hem,
 V'gora-leynu k'hol hamonam.
 Va-anahnu kor-im u-mishta-havim u-modim,
 Lifney meleḥ malhey ha-m'lahim,
 Ha-kadosh baruh hu.

MUSAF LI-REGALIM

[480]

WE HOPE FOR THE DAY

I We therefore hope in You, O Lord our God, that we may soon behold the glory of Your might, when You will remove the abominations from the earth and when all idolatry will be abolished. We hope for the day when the world will be perfected under the sovereignty of the Almighty, and all humanity will call upon Your name; when You will turn unto Yourself all the wicked of the earth. May all the inhabitants of the world perceive and know that unto You every knee must bend, every tongue vow loyalty. Before You, O Lord our God, may they bow in worship, giving honor unto Your glorious name. May they all accept the yoke of Your rule; and may You rule over them speedily and forevermore. For sovereignty is Yours and to all eternity You will reign in glory. As it is written in Your Torah: The Lord shall reign for ever and ever. And it has been foretold: The Lord shall be Sovereign over all the earth; on that day the Lord shall be One and shall be acclaimed as One.

(M.S.-a.)

BECAUSE WE BELIEVE IN YOU

II Because we believe in You, O God,
We hope for the day when Your majesty will prevail,
When all false gods will be removed,
And all idolatry will be abolished;
When the world will reflect the sovereignty of God,
When all humanity will invoke Your name,
And the wicked will be turned to You.
May all the living fervently acknowledge
That to You every knee must bend,
Every tongue vow loyalty.
Before You may all bow in reverence,
Proclaiming Your glory, accepting Your rule.
May Your reign come soon and last forever;
For sovereignty is Yours alone, now and evermore.
So is it written in Your Torah:
"The Lord shall reign for ever and ever."
The prophet too, proclaimed this promise:
"The Lord shall reign over all the earth;
On that day the Lord shall be One and shall be acclaimed as One."

MUSAF FOR FESTIVALS

עליכן נקמה לך יי אלהינו לראות מהרה בתפארת עגה.
להעביר גולים מדהארץ והאלילים ברות יברתון. לחמן
עולם במלכות שדי. וכלבני בשר יקראו בשמך להפנות אליך
כלרשעי ארץ: יכירו וידעו כליושבי חבל. כי לך תכרע
כלבךך תשבע כללשון: לפניה יי אלהינו יכרעו ויפולו.
ולקבד שמך יקר יתנו. וימבדו כלם את על מלכותך. ותמלך
עליהם מהרה לעולם ועד: כי המלכות שלך היא. ולעולמי
עד תמלך בקבד: בקחוב בתורתך. יי ימלך לעולם ועד:
ונאמר. והיה יי למלך עלכלהארץ.
ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד:

A PROPHETIC VISION OF THE FUTURE (Isaiah 2:2-4)

It shall come to pass in the latter days
that the mountain of the House of the Lord
shall be established as the highest of the mountains,
and shall be raised above the hills;
and all the nations shall flow to it.
And many peoples shall come and say:
"Come, let us go up to the mountain of the Lord,
to the House of the God of Jacob,
so that we may be taught God's ways,
and walk in God's paths."
For out of Zion shall go forth Torah,
and the word of the Lord from Jerusalem.
The Lord shall judge between the nations,
and shall decide for many peoples.
And they shall beat their swords into plowshares
and their spears into pruning hooks.
Nation shall not lift up sword against nation,
neither shall they learn war any more.

V'ne-emar, v'ha-ya Adonai l'meleh al kol ha-aretz,
Ba-yom ha-hu yi-h'yeh Adonai ehad u-sh'mo ehad.

MUSAF LI-REGALIM

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֲלָמָא דִּי־בְרָא כְרַעוּתָהּ.
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל
בְּעָגְלָא וּבְזִמָּן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and mourners:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלָם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Mourners:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה
וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעָלָא מִן כָּל־בְּרַכְתָּא
וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְאֲמִירָן בְּעֲלָמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל.
וְאָמְרוּ אָמֵן:
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל.
וְאָמְרוּ אָמֵן:

Mourners:

Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra hiru-tey, v'yam-lih mal-hutey
B'ha-yey-hon u-v'yomey-hon
U-v'ha-yey d'hol beyt yisrael
Ba-agala u-viz-man kariv, v'imru **amen**.

Congregation and mourners:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

Mourners:

Yit-barah v'yish-tabah v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha—
B'rih hu, l'eyla min kol bir-hata v'shi-rata
Tush-b'hata v'ne-hemata da-amiran b'alma, v'imru **amen**.
Y'hey sh'lama raba min sh'ma-ya, v'ha-yim,
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru **amen**.
Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru **amen**.

The Eternal Lord reigned alone
While yet the universe was naught;
When by Divine Will all things were wrought,
God's sovereign name was first known.

And when this all shall cease to be,
In dread splendor shall God yet reign;
God was, God is, God shall remain
In glorious eternity.

For God is one, no other shares
God's nature or uniqueness;
Unending and beginningless,
All strength is God's; all sway God bears.

Acclaim the living God to save,
My Rock while sorrow's toils endure,
My banner and my stronghold sure,
The cup of life whene'er I crave.

I place my soul within God's palm
Before I sleep as when I wake,
And though my body I forsake,
Rest in the Lord in fearless calm.

Israel Zangwill (adapted by Adina N. Samuelson)

וְשִׂמְחֻת בְּחֹהֵב הָיִית אֵךְ שְׁמַח!
V'sa-mahta b'hageha v'hayitah ah sameyah!
Rejoice in your Festivals; celebrate in gladness!

בְּמָרָם כָּל יְצִיר נִבְרָא:
אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ
לַעֲת נַעֲשֶׂה בְּחִפְצוֹ כֹּל
אֲזִי מָלַךְ שְׁמוֹ נִקְרָא:
לְכַדוֹ יִמְלֹךְ נֹרָא:
וְאַחֲרֵי כִכְלוֹת הַכֹּל
יְהוָה הָיָה וְהוּא הָיָה
יְהוָה אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי
לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחֲבִירָה:
יְהוָה יְהִי בְּחִפְאָהָה:
כְּבִי רֵאשִׁית כְּלֵי תְּכֵלִית וְלוֹ הָעוֹז הַמְשֻׁדָּה:
יְהוָה אֱלֹהֵי נֹחַ וְנֹאֲלֵי
יְהוָה נְסִי וּמְנוֹס לִי
יְהוָה אֶפְקִיד רוּחִי
יְהוָה אֶפְקִיד רוּחִי
בְּעֵת אִישׁוֹן וְאֶעֱרִידָה:
יְיָ לִי וְלֹא אֵיכָא:
נַעֲם רוּחִי נִוְיָתִי

Adon olam asher malah, b'terem kol y'tzir niv-ra.
L'eyt na-asa v'h'eftzo kol, azai meleḥ sh'mo nikra.
V'aharey kih-lot ha-kol, l'vado yim-loḥ nora.
V'hu ha-ya v'hu ho-veh, v'hu yi-h'ye b'tif-ara.
V'hu eḥad v'eyn shey-ni, l'ham-shil lo l'haḥ-bira.
B'li reyshit b'li tahlit, v'lo ha-oz v'ha-misra.
V'hu Eyli v'hai go-ali, v'tzur hevli b'eyt tzara.
V'hu nisi u-manos li, m'nat kosi b'yom ekra.
B'yado afkid ruhi, b'eyt ishan v'a-ira.
V'im ruhi g'vi-yati, Adonai li v'lo ira.

Daytime Kiddush for Festivals

On Shabbat add:

עַל־כֵּן בֵּרַךְ יְיָ אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת וַיְקַדְּשֵׁהוּ:

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת־מַעְדֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן:

On Sabbath add:

Al keyn beyrah Adonai

et yom ha-shabbat va-y'kad-shey-hu.

Va-y'dabeyr moshe et mo-adey Adonai el b'ney yisrael.

*Baruh ata Adonai, Eloheynu meleh ha-olam,
borey p'ri ha-gafen.*

On Sabbath add:

"Therefore the Lord blessed the Sabbath day and hallowed it."

*"And Moses proclaimed the Festivals of the Lord
to the Children of Israel."*

*Praised are You, Lord our God, Ruler of the universe,
Creator of the fruit of the vine.*